

# UNIK5800

## Pressure Sensors








### Hazardous Area Installation Instructions

ATEX/IECEX Flameproof and/or Dust-ignition Protection

English	1 – 2
Čeština	3 – 4
Dansk	5 – 6
Deutsch	7 – 8
Eesti keel	9 – 10
Español	11 – 12
Français	13 – 14
Hrvatski	15 – 16
Íslenska	17 – 18
Italiano	19 – 20
Latviešu	21 – 22
Lietuvių	23 – 24
Magyar	25 – 26
Malti	27 – 28
Nederlands	29 – 30
Norsk	31 – 32
Polski	33 – 34
Português	35 – 36
Română	37 – 38
Slovenčina	39 – 40
Slovenščina	41 – 42
Suomi	43 – 44
Svenska	45 – 46
Türkçe	47 – 48
Ελληνικά	49 – 50
Български	51 – 52





[1]	 UNIK 5800 PRESSURE SENSOR #### 58##-T#-A#-C#-##-##[-#####] ##### ACCURACY	 	[2]
		###	[3]
[4]	 ##### - ##### ##### ##  ### - ### ## #####  ### - ### Vdc ## mA S/N ##### DD/MM/YY		[5]
[6]	DRUCK LTD. LEICESTER, LE6 0FH, UK	MADE IN #####	[7]
[8]	IECEX BAS 12.0047X Baseefa 12ATEX0075X		
[9]	<input type="checkbox"/> Ex db IIC T6 Gb <input type="checkbox"/> Ex tb IIIC T85°C Db	 II 2 GD	[10]
[11]	(-40°C<=Ta<=+##°C)		
[12]	<input type="checkbox"/>		



## Requirements in Hazardous Areas

The original language of these instructions is English.

The following data only applies to equipment with the specified marking details.

The equipment for use in potentially explosive atmospheres complies with EU Directive 2014/34/EU (ATEX) and the IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres (IECEx).

The applied standards are:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Read and understand all the related data before installing and using the equipment. This includes: all local safety procedures and installation standards (for example IEC/EN 60079-14), this document, and the product datasheet or, if applicable, the specification drawing.

Copies of the ATEX and/or IECEx type examination certificates are available from the manufacturer.

To install and use the equipment in potentially explosive atmospheres ("hazardous areas"), use only approved engineers who have the necessary skills and qualifications.




**WARNING** Do not use tools on the pressure sensor that might cause incendive sparks. This can cause an explosion.

**Do not install or remove the pressure sensor in a hazardous area while explosive atmospheres are present. This can cause an explosion.**

**Live maintenance should only be done using safe work procedures, and not while explosive atmospheres are present.**

## Marking Details

Refer to Figure A1, and the explanation below:

1. Product description and details (e.g. range, model number, accuracy specification etc.).
2.  'Caution' / 'Warning' symbol. To install and use this equipment in the specified hazardous area, read, understand and comply with this document.
3. ID number of the notified body responsible for quality assurance.
4. Pressure and electrical ratings.
5. Serial number; date of manufacture.
6. Certificate holder's name and address.
7. Country of assembly: 'MADE IN UK' or 'MADE IN CHINA'.
8. Certificate numbers (IECEx; ATEX).
9. Hazardous area markings (see note).  
**Note:** Dependent on the approval option supplied.
10. EU Directive 2014/34/EU markings.
11. Ambient temperature range:
  - Models 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
  - Models 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .
12. Space reserved for other certification markings (if applicable).

## Pressure Sensor Materials

The materials used for the primary enclosure and pressure bearing surfaces are identified in the product datasheet or, if applicable, the specification drawing. Make sure that the materials are applicable for the installation.

## Installation

Before using the equipment, remove the plastic/rubber protection cap from the pressure connector.

## External Temperature Limits

The permitted ambient temperature range is marked on the equipment, see Figure A1 item 11 and "Marking Details".

While it is considered that the temperature of the associated process media will be localized within its vessel and pipework etc., make sure that this will not affect the local ambient temperature such that it exceeds these limits.

## Position

Attach the equipment in a safe configuration that prevents unwanted stress (vibration, physical impact, shock, mechanical and thermal stresses). Do not install the equipment where it can be damaged by a material that causes corrosion. Provide additional protection for equipment that may be damaged in service.

## Ingress Protection

When correctly installed and as specified by the certification, the enclosure has a minimum ingress protection rating of IP64.

**Note:** The enclosure can have a higher IP rating, but this has not been assessed by Baseefa. Refer to the datasheet or, if applicable, the specification drawing.

Some models feature a white PTFE vent filter in the wall of the enclosure. Make sure the vent filter is correctly installed and is flush with the enclosure body.

## Identification of Markings Put into Use

The product may have markings for more than one method of explosion protection. The method, or methods, put into use must be shown by marking the label in the appropriate box. See Figure A1, items 9 and 12.

The wall of the enclosure may only be 0.8 mm thick. The method of marking must not dent, pierce or damage the enclosure. The use of impact stamps and engraving is not permitted.

## Electrical Connections

To identify the electrical connections, refer to the product datasheet or, if applicable, the specification drawing.

The cable entry to the electronics housing is M20 x 1.5 (Models 585#, 58M# or 58S#) or 1/2 NPT (Models 588# or 58T#).

With the effects of loop resistance included, make sure that the voltage supplied at the terminals does not exceed the pressure sensor's marked input voltage limit (see Figure A1, item 4).

Connect the earth/ground connections that are applicable to the installation.

## Maintenance

Clean the pressure sensor case with a moist, lint-free cloth and a weak detergent. Clean regularly when the pressure sensor is located where there is a risk of the build-up of a layer of combustible dust.

## Repair

Do not try to repair this equipment. Return the equipment to the manufacturer or an approved service agent.

### **Specific Conditions of Use**

1. The integral cable shall be protected from pulling, twisting and mechanical damage.
2. These units have a maximum designed service life of 50 years, based on an average cyclic operation rate of 80 cycles per day.

### **Declaration Requirements - EU Directive 2014/34/EU**

This equipment is designed and manufactured to meet the essential health and safety requirements not covered by EU Type Examination Certificate Baseefa 12ATEX0075X when installed as detailed above.

## Požadavky v nebezpečných oblastech

Původním jazykem tohoto návodu je angličtina.

Následující údaje platí pouze pro zařízení se stanovenými podrobnostmi označení.

Zařízení pro použití v potenciálně výbušném prostředí splňuje směrnici EU č. 2014/34/EU (ATEX) a Certifikačního systému IEC pro výbušná prostředí (IECEx).

Použité normy jsou následující:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Ještě před instalací a používáním zařízení si přečtěte a seznamte se se všemi údaji. Patří sem: všechny místní bezpečnostní postupy a instalační normy (například: IEC/EN 60079-14), tento dokument a technický list k produktu či případně výkres se specifikací.

Kopie osvědčení o typových zkouškách ATEX a/nebo IECEx jsou k dispozici u výrobce.

Chcete-li nainstalovat a používat zařízení v potenciálně výbušných prostředích („nebezpečných oblastech“), používejte pouze schválené techniky, kteří mají nezbytné dovednosti a kvalifikaci.




**VAROVÁNÍ** Nepoužívejte na snímači tlaku nástroje, které by mohly vyvolat zápalné jiskry. Mohlo by dojít k výbuchu.

Neinstalujte snímač tlaku do nebezpečné oblasti a neodstraňujte jej z ní během přítomnosti výbušného prostředí. Mohlo by dojít k výbuchu.

Údržba pod napětím by měla být prováděna pouze za použití bezpečných pracovních postupů a nikoli během přítomnosti výbušného prostředí.

### Podrobnosti označení

Podívejte se na Obrázek A1 a na níže uvedené vysvětlení:

1. Popis a podrobnosti o výrobku (např. rozsah, číslo modelu, parametry přesnosti atd.).
2.  Symbol „Upozornění“/„Varování“. Chcete-li nainstalovat a používat toto zařízení ve stanovené nebezpečné oblasti, přečtěte si tento dokument, seznamte se s ním a dodržujte pokyny v něm uvedené.
3. Identifikační číslo oznámeného orgánu odpovědného za zajištění kvality.
4. Tlakové a elektrické údaje.
5. Výrobní číslo, datum výroby.
6. Název a adresa držitele osvědčení.
7. Země sestavení: ‚VYROBENO VE SPOJENÉM KRÁLOVSTVÍ‘ nebo ‚VYROBENO V ČÍNĚ‘.
8. Číslo osvědčení (IECEx, ATEX).
9. Označení nebezpečné oblasti (viz poznámku).

**Poznámka:** Závisí na schválení dodané varianty.

10. Označení podle směrnice EU č. 2014/34/EU.
11. Rozsah okolní teploty:

- Modely 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Modely 58S#, 58T#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

12. Místo vyhrazené pro další certifikační označení (pokud se na zařízení vztahuje).

### Materiály snímače tlaku

Materiály použité pro primární pouzdro a tlakové normé plochy jsou označeny v technické listu produktu nebo případně na výkresu se specifikací. Ujistěte se, že jsou materiály vhodné pro instalaci.

### Instalace

Před použitím zařízení odstraňte plastový/přyzový ochranný uzávěr z tlakového konektoru.

### Limity vnější teploty

Povolený rozsah okolní teploty je označen na zařízení, viz Obrázek A1, bod 11, a kapitola „Podrobnosti označení“.

I když se předpokládá, že teplota souvisejícího procesního média se bude lokalizovat na tuto nádobu a potrubí atd., ujistěte se, že tím nebude ovlivněna místní okolní teplota, aby nedošlo k překročení těchto limitů.

### Poloha

Připojte zařízení do bezpečné konfigurace, která zabraňuje nežádoucímu namáhání (vibračním, fyzickým nárazům, otřesům, mechanickému a tepelnému prnutí). Neinstalujte zařízení tam, kde se může poškodit působením materiálů, který způsobuje korozi. Pro zařízení, které se může v provozu poškodit, zajistěte doplňkovou ochranu.

### Stupeň krytí

Při správné instalaci a dodržení certifikace má pouzdro minimální hodnotu krytí IP64.

**Poznámka:** Pouzdro může mít vyšší hodnotu IP, ale ta nebyla společností Baseefa posuzována. Přečtěte si technický list nebo případně výkres se specifikací.

Některé modely se vyznačují bílým filtrem větracího otvoru z PTFE zabudovaným do stěny pouzdra. Zajistěte, aby byl filtr větracího otvoru správně nainstalován a zarovnan s tělem pouzdra.

### Používané identifikační označení

Produkt může mít označení pro více než jeden způsob ochrany. Použití způsob nebo způsoby musí být uvedeny označením příslušného políčka na štítku. Viz Obrázek A1, body 9 a 12.

Stěna pouzdra může být pouze 0,8 mm silná. Způsob označení nesmí pouzdro promáčknot, popřichnout nebo poškodit. Použití razidel a rytí není povoleno.

### Elektrické připojky

Ohledně identifikace elektrických přípojek si přečtěte technický list k produktu nebo případně výkres se specifikací.

Kabelový vstup do pouzdra elektroniky je M20 x 1,5 (modely 585#, 58M# nebo 58S#) nebo 1/2 NPT (modely 588# nebo 58T#).

Díky účinkům smyčkového odporu se ujistěte, že napětí přiváděné na svorky nepřekračuje uvedený limit vstupního napětí snímače tlaku (viz Obrázek A1, bod 4).

Uzemňovací přípojky zapojte podle příslušné instalace.

### Údržba

Pouzdro snímače tlaku čistěte vlhkým nežmolčujícím hadříkem a slabým čisticím prostředkem. Čištění provádějte pravidelně, když je snímač tlaku umístěn v místě, kde existuje riziko hromadění vrstvy hořlavého prachu.

### oprava

Nepokoušejte se toto zařízení opravovat. Zařízení vraťte výrobci nebo schválenému servisu.

### **Specifické podmínky použití**

1. Připojený kabel je třeba chránit před natahováním, zkroucením a mechanickým poškozením.
2. Tyto jednotky mají na základě průměrného cyklického provozu 80 cyklů za den maximální projektovanou životnost 50 let.

### **Požadavky na prohlášení – směrnice EU č. 2014/34/EU**

Toto zařízení je navrženo a vyrobeno tak, aby splňovalo základní zdravotní a bezpečnostní požadavky neobsažené v osvědčení EU o typové zkoušce Baseefa 12ATEX0075X, když je nainstalováno tak, jak je uvedeno výše.



## Krav i farlige områder

Disse instruktioner er oprindeligt skrevet på engelsk.

Følgende data gælder kun for udstyr med de angivne mærkningsoplysninger.

Udstyret til brug i potentielt eksplosive atmosfærer opfylder EU direktiv 2014/34/EU (ATEX) og IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres (IECEx).

De gældende standarder er:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Du skal have læst og forstået alle de relaterede data inden montering og brug af udstyret. Dette omfatter: alle lokale sikkerhedsprocedurer og installationsstandarder (fx IEC/EN 60079-14), dette dokument og produktets datablad eller, hvis relevant, specifikationsstegningen.

Kopier af ATEX- og/eller IECEx-certifikater for typeundersøgelse kan rekvireres hos producenten.

For at installere og bruge udstyret i potentielt eksplosive atmosfærer ("farlige områder") må der udelukkende bruges godkendte teknikere, som har de nødvendige færdigheder og kvalifikationer.



**ADVARSEL** Brug ikke værktøj på tryksensoren, som kan skabe antændelige gnister. Dette kan forårsage en eksplosion.

Undlad at montere eller fjerne tryksensoren i et farligt område med eksplosive atmosfærer. Dette kan forårsage en eksplosion.

Strømførende vedligeholdelse bør kun udføres ved hjælp af sikre arbejdsprocedurer, og ikke i eksplosive atmosfærer.

## Mærkningsoplysninger

Se Figur A1 og forklaringen nedenfor:

1. Produktbeskrivelse og oplysninger (f.eks. område, modelnummer, nøjagtighedsspecifikation osv.).



2. "Forsigtig"/"Advarsels"-symbol. For at installere og bruge dette udstyr i det angivne farlige område skal du have læst, forstået og overholde anvisningerne i dette dokument.
3. ID-nummer på det bemyndigende organ, der er ansvarligt for kvalitetssikring.
4. Mærkedata for tryk og elektricitet.
5. Serienummer; fremstillingsdato.
6. Certifikatindehaverens navn og adresse.
7. Monteringsland: "FREMSTILLET I STORBRIANNIEN" eller "FREMSTILLET I KINA".
8. Certifikatnumre (IECEx; ATEX).
9. Mærkninger for farligt område (se bemærkning).

**Bemærk:** Afhænger af det relevante godkendelsesalternativ.

10. EU-direktiv 2014/34/EU-mærkning.
11. Omgivelsestemperaturområde:
  - Model 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
  - Model 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .
12. Plads forbeholdt anden certificeringsmærkning (hvis relevant).

## Tryksensormaterialer

Materialer anvendt til den primære indkapsling og trykflader er angivet i produktatabladet eller, hvis relevant, specifikationsstegningen. Sørg for, at materialerne er relevante for installationen.

## Installation

Før du benytter udstyret, skal du fjerne plast-/gummibeskyttelseskappen fra trykkonnectoren.

## Udvendige temperaturgrænser

Det tilladte omgivelsestemperaturområde er markeret på udstyret, se punkt 11 i Figur A1 og "Mærkningsoplysninger".

Selvom det må forventes, at det tilknyttede procesmedies temperatur begrænses inde i beholderen og rørsystemet, så skal du sørge for, at dette ikke påvirker den lokale omgivelsestemperatur, således at den overskrider disse grænser.

## Placering

Monter udstyret i en sikker konfiguration, der forhindrer unødigt belastning (vibrationer, fysisk indvirkning, stød, mekanisk og termisk belastning). Undlad at montere udstyret på steder, hvor det kan blive beskadiget af et materiale, der forårsager korrosion. Brug yderligere beskyttelse på udstyr, der kan blive beskadiget under drift.

## Beskyttelsesgrad

Når indkapslingen er korrekt monteret og følger certificerings specificering, så har den en minimum beskyttelsesgrad på IP64.

**Bemærk:** Indkapslingen kan have en højere IP-klassifikation, men dette ikke er fastsat af Baseefa. Se databladet eller, hvis relevant, specifikationsstegningen.

Visse modeller er udstyret med et hvidt PTFE-udluftningsfilter i indkapslingens væg. Sørg for, at udluftningsfilteret er korrekt monteret og flugter med indkapslingshuset.

## Identifikation af mærkning ved praktisk anvendelse

Produktet kan have mærkning gældende for flere metoder til eksplosionsbeskyttelse. Metoden, eller metoderne, der tages i brug, skal vises ved at afmærke etiketten i det relevante felt. Se Figur A1, punkt 9 og 12.

Indkapslingens væg er muligvis kun 0,8 mm tyk. Mærkningsmetoden må ikke forårsage, at indkapslingen bules, gennemtrænges eller beskadiges. Brug af stødstempler og indgravering er ikke tilladt.

## Elektriske forbindelser

De elektriske forbindelser kan identificeres i produktets datablad eller, hvis relevant, specifikationsstegningen.

Kabelindgangen til elektronikhuset er M20 x 1,5 (model 585#, 58M# eller 58S#) eller 1/2 NPT (model 588# eller 58T#).

Når der er taget højde for effekten af sløffemodstand, skal du sørge for, at den tilførte spænding ved terminalerne ikke overskrider tryksensorens mærkede indgangsspændingsgrænse (se Figur A1, punkt 4).

Tilslut jordforbindelserne, der er relevante for monteringen.

## Vedligeholdelse

Rengør tryksensormaterialet med en fugtig, frugfri klud og et mildt rengøringsmiddel. Rengør jævnligt, når tryksensoren er placeret et sted, hvor der er risiko for akkumulering af et lag antændeligt støv.

## Reparation

Forsøg ikke at reparere dette udstyr. Send udstyret tilbage til producenten eller en godkendt servicerepræsentant.

## **Særlige brugsforhold**

1. Det integrerede kabel skal beskyttes mod træk, vrid og mekanisk beskadigelse.
2. Disse enheder har en maksimal designet levetid på 50 år baseret på en gennemsnitlig cyklisk driftshastighed på 80 cyklusser om dagen.

## **Erklæringskrav - EU-direktiv 2014/34/EU**

Dette udstyr er designet og fremstillet til at opfylde de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav, der ikke er dækket af EU Type Examination Certificate Baseefa 12ATEX0075X, når det er monteret som beskrevet ovenfor.

# Anforderungen in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Originalsprache dieser Anleitung ist Englisch.

Die folgenden Daten gelten nur für Geräte mit den angegebenen Kennzeichnungsdetails.

Das für den Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären ausgelegte Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) und des IEC-Zertifizierungsabkommens für explosionsgefährdete Bereiche (IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres (IECEX)).

Die angewendeten Normen sind:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts bitte sorgfältig die gesamte Dokumentation. Dazu gehören: Alle vor Ort geltenden Sicherheits- und Installationsvorschriften (z. B. IEC/EN 60079-14), dieses Dokument und das Produktdatenblatt oder, sofern zutreffend, die Spezifikationszeichnung.

Ausfertigungen der Zertifikate über die ATEX- und/oder IECEx-Typenprüfungen sind über den Hersteller erhältlich.

Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen („Ex-Bereichen“) nur durch zugelassenes Fachpersonal installiert und verwendet werden, das über die notwendigen Kenntnisse und Qualifikationen verfügt.




**WARNUNG** Arbeiten Sie an dem Drucksensor nicht mit Werkzeugen, die Zündfunken verursachen können. Dies kann zu Explosionen führen.

Der Drucksensor darf in Ex-Bereichen nicht installiert oder ausgebaut werden, solange eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist. Dies kann zu Explosionen führen.

Arbeiten an stromführenden Geräten erfordern eine sichere Arbeitsweise und dürfen nicht durchgeführt werden, solange eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.

## Kennzeichnungsdetails

Siehe nachstehende Abbildung A1 und Erläuterung:

1. Produktbeschreibung und -details (z. B. Messbereich, Modellnummer, spezifizierte Genauigkeit usw.).
2.  Symbol „Vorsicht“/„Achtung“. Bevor Sie dieses Gerät in den angegebenen Ex-Bereichen installieren, lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Dokument.
3. Kennnummer der benannten Stelle, die für die Qualitätssicherung verantwortlich ist.
4. Druck- und elektrische Leistungsdaten.
5. Seriennummer; Herstellungsjahr.
6. Name und Anschrift des Zertifikatsinhabers.
7. Endmontageort: „HERGESTELLT IN GROSSBRITANNIEN“ oder „HERGESTELLT IN CHINA“.
8. Zertifikatnummern (IECEX; ATEX).

9. Kennzeichnungen für Ex-Bereiche (siehe Hinweis).

**Hinweis:** Abhängig von der gelieferten Zulassungsoption.

10. Kennzeichnungen gemäß EU-Richtlinie 2014/34/EU.
11. Umgebungstemperaturbereich:
  - Modelle 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
  - Modelle 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .
12. Für weitere Zertifizierungszeichen reservierter Bereich (sofern zutreffend).

## Materialien des Drucksensors

Die für die Oberflächen von Primärgehäuse und Drucklager verwendeten Materialien sind im Produktdatenblatt oder, sofern zutreffend, in der Spezifikationszeichnung angegeben. Stellen Sie sicher, dass die Materialien für die Anwendung geeignet sind.

## Installation

Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die Kunststoff-/Gummischutzkappe vom Druckanschluss.

## Externe Temperaturgrenzwerte

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich ist auf dem Zertifizierungsschild angegeben (siehe Abbildung A1, Punkt 11 und „Kennzeichnungsdetails“).

Es wird davon ausgegangen, dass die Temperatur der zugehörigen Prozessmedien lokal auf die Gefäße und Leitungen begrenzt ist. Stellen Sie sicher, dass sie nicht dazu führt, dass die Grenzwerte für die lokale Umgebungstemperatur überschritten werden.

## Einbauort

Installieren Sie das Gerät in einer sicheren Konfiguration, die unnötige Belastungen (Vibration, physische Stöße, Schock, mechanische und thermische Beanspruchungen) verhindert. Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es durch korrosive Substanzen beschädigt werden kann. Stellen Sie Geräte, die während des Einsatzes beschädigt werden können, mit einem zusätzlichen Schutz aus.

## Schutzart

Bei ordnungsgemäßer Installation verfügt das Gehäuse wie in der Zertifizierung angegeben mindestens über die Schutzart IP64.

**Hinweis:** Das Gehäuse kann eine höhere IP-Schutzart aufweisen, die jedoch nicht von Baseefa bewertet wurde. Siehe Datenblatt oder, sofern zutreffend, Spezifikationszeichnung.

Einige Modelle verfügen über einen weißen PTFE-Belüftungsfilter in der Gehäusewand. Stellen Sie sicher, dass der Belüftungsfilter richtig installiert ist und bündig mit dem Gehäusekörper abschließt.

## Identifizierung der verwendeten Kennzeichnungen

Das Produkt besitzt möglicherweise Kennzeichnungen für mehrere Explosionsschutzmethoden. Die angewendeten Methoden müssen durch Ankreuzen des jeweiligen Kästchens angegeben werden. Siehe Abbildung A1, Punkt 9 und 12.

Die Gehäusewand darf maximal 0,8 mm dick sein. Die Kennzeichnung darf das Gehäuse nicht verbiegen, durchstechen oder beschädigen. Prägestempel und Gravuren dürfen nicht verwendet werden.

## Elektrische Anschlüsse

Zur Identifizierung der elektrischen Anschlüsse siehe das Produktdatenblatt oder, sofern zutreffend, die Spezifikationszeichnung.

Der Kabeleingang zum Elektronikgehäuse hat die Größe M20 x 1,5 (Modell 585#, 58M# oder 58S#) oder 1/2 NPT (Modell 588# oder 58T#).

Stellen Sie unter Berücksichtigung der Auswirkungen des Schleifenwiderstands sicher, dass die an den Klemmen anliegende Spannung nicht die Nenneingangsspannungsgrenze des Drucksensors übersteigt (siehe Abbildung A1, Punkt 4).

Stellen Sie die erforderlichen Erde-/Masseverbindungen für die Installation her.

### **Wartung**

Reinigen Sie das Gehäuse des Drucksensors mit einem feuchten, fusenfreien Tuch und einem schwachen Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Drucksensor regelmäßig, wenn die Gefahr besteht, dass sich eine Schicht brennbaren Staubs darauf absetzt.

### **Reparaturen**

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu reparieren. Senden Sie das Gerät an den Hersteller oder eine autorisierte Servicevertretung zurück.

### **Spezifische Einsatzbedingungen**

1. Das integrierte Kabel muss vor Zugbelastung, Verdrehen und mechanischer Beschädigung geschützt werden.
2. Diese Geräte haben eine maximale Lebensdauer von 50 Jahren (basierend auf einer durchschnittlichen zyklischen Betriebsrate von 80 Zyklen pro Tag).

### **Deklarationsanforderungen – EU-Richtlinie 2014/34/EU**

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt, dass bei einer Installation wie oben beschrieben die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt werden, die nicht durch die EU-Baumusterprüfbescheinigung Baseefa 12ATEX0075X abgedeckt sind.

## Nõuded ohtlikes kohtades

Nende juhiste originaalkeel on inglise keel.

Järgmised andmed kehtivad ainult täpse märgistusega tähistatud seadmete kohta.

Plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatav seade vastab EL-i direktiivile 2014/34/EL (plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavad seadmed ja kaitsesüsteemid, ATEX) ja IEC plahvatuskeskkonna sertifitseerimissüsteemile (IECEX).

Kehtivad standardid on:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege ja saage aru kogu sellega seotud teabest. See hõlmab kõiki kohalikke ohutuseeskirju ja paigaldusstandardeid (nt IEC/EN 60079-14), seda dokumenti ja toote andmelehte või selle olemasolul tehnilist joonist.

ATEX-i ja/või IECEx-i tüübhindamistõendite koopiad on võimalik saada tootja käest.

Lubage seadmeid plahvatusohtlikesse keskkondadesse (ohtlikud alad) paigaldada ja neid seal kasutada ainult tunnustatud inseneridel, kellel on vajalikud oskused ja kvalifikatsioon.




**HOIATUS** Ärge kasutage rõhuanduriga tööriistu, mis võivad tekitada süttivaid sädemeid. See võib põhjustada plahvatuse.

Ärge paigaldage ega eemaldage rõhuandurit ohtlikus keskkonnas, kui eksisteerib plahvatusohtlik keskkond. See võib põhjustada plahvatuse.

Hooldust tohib teostada ainult turvalisi tööprotseduure kasutades ja kui ei eksisteeri plahvatusohtlikku keskkonda.

## Märgistuse üksikasjad

Vaadake Joonis A1 ja järgnevat selgitust.

1. Toote kirjeldus ja üksikasjad (nt vahemik, mudeli number, täpsuse andmed jne)
2.  Ettevaatuse/hoiatuse sümbol. Selle seadme konkreetsesse ohtlikku keskkonda paigaldamisel lugege, mõistke ja järgige seda dokumenti.
3. Kvaliteedikontrolli eest vastutava teavitatud asutuse tunnuskood.
4. Rõhu- ja elektrinäitajad.
5. Seerianumber, tootmiskuupäev.
6. Sertifikaadi omaniku nimi ja aadress.
7. Monteerimisriik: MADE IN UK või MADE IN CHINA.
8. Sertifikaadi numbrid (IECEX, ATEX).
9. Ohtliku keskkonna märgistused (vt märkust).

**Märkus.** Sõltub kaasasolevast tunnustuse võimalusest.

10. EL-i direktiivi 2014/34/EL märgistus.
11. Ümbritseva keskkonna temperatuurivahemik.
  - Mudelid 585#, 588# ja 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
  - Mudelid 58S# ja 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .
12. Muu sertifitseerimismärgistuse jaoks (kui see on asjakohane).

## Rõhuanduri materjalid

Peamise ümbrise ja rõhku taluvate pindade jaoks kasutatud materjalid on toodud toote andmelehel või selle olemasolul tehnilisel joonisel. Veenduge, et materjalid oleks paigaldamiseks sobivad.

## Paigaldamine

Eemaldage enne seadme kasutamist rõhuventiiliit plastist/kummist kaitsekork.

## Välitemperatuuri piirangud

Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuurivahemik on märgitud seadmele, vt Joonis A1 kirje 11 ja „Märgistuse üksikasjad“.

Kuigi eeldatakse, et seadmega seotud käideldava materjali temperatuur suletakse selle anumasse, torustikku jne, veenduge, et see ei mõjutaks kohalikku ümbritseva õhu temperatuuri nii, et temperatuur ületaks need piirväärtused.

## Asukoht

Kinnitage seade ohutusse kohta, mis hoiab ära soovimatut koormuse (vibratsioon, füüsiline kokkupuude, elektrilöök, mehaaniline ja termiline koormus). Ärge paigaldage seadet kohta, kus korrosiooni põhjustav materjal võib seda kahjustada. Tagage täiendav kaitse seadmele, mis võib saada hoolduse käigus kahjustada.

## Kaitseaste

Kui korrektselt paigaldatud ja vastavalt sertifikaadis toodule, on ümbrisel õigesti paigaldamisel minimaalne kaitseaste IP64.

**Märkus.** Ümbrisel võib olla kõrgem kaitseaste, kuid Baseefa pole seda hinnanud. Vaadake andmelehte või selle olemasolul tehnilist joonist.

Osadel mudelitel on ümbrise seinas valge PTFE tuulutusfilter. Veenduge, et tuulutusfilter oleks korralikult paigaldatud ja ümbrise pinnaga tasa.

## Märgistuste tuvastamise kasutamine

Tootel võib olla rohkem kui üks plahvatuskaitse meetodi märgistus. Kasutatav meetod või meetodid tuleb näidata, märgistades silidil vastava kasti. Vaadake Joonis A1, punktid 9 ja 12.

Ümbrise sein võib olla ainult 0,8 mm paksune.

Märgistamisvisi ei tohi ümbrist mõlki lüüa, läbistada ega seda kahjustada. Löödavate templete ja graveerimise kasutamine pole lubatud.

## Elektriühendused

Elektriühenduste tuvastamiseks vaadake toote andmelehte või selle olemasolul tehnilist joonist.

Elektronikakorpusse kaablijuhik on M20 × 1,5 (mudelid 585#, 58M# või 58S#) või 1/2 NPT (mudelid 588# või 58T#).

Koos silmuskistuse tekkimise vastase efektiga, veenduge, et klemmide pinge ei ületaks rõhuandurile märgitud sisendpinge piirväärtust (vt Joonis A1, punkt 4).

Ühendage paigaldamiseks vastavad maandusühendused.

## Hooldus

Puhastage rõhuanduri ümbrist niiske ebemevaba lapiga ja lahja pesuvahendiga. Puhastage regulaarselt, kui rõhuandur asub kohas, kus on süttiva tolmukihhi kogunemise oht.

## Parandustööd

Ärge proovige seda seadet parandada. Tagastage seade tootjale või volitatud teenuse vahendajale.

## **Kasutamise eritingimused**

1. Integreeritud juhe peab olema kaitstud tõmbamise, keerumise ja mehaaniliste kahjustuste eest.
2. Nende seadmete eeldatav maksimaalne tööiga on 50 aastat, juhul kui neid kasutatakse keskmiselt 80 tsükli jooksul päevas.

## **Deklaratsiooni nõuded – EL-i direktiiv**

### **2014/34/EL**

See seade, kui see on paigaldatud vastavalt eelnevalt toodule, on kavandatud ja valmistatud vastama olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele, mis ei ole kaetud EL-i tüübikinnitustõendiga Baseefa 12ATEX0075X.

## Requisitos para zonas peligrosas

Estas instrucciones se redactaron originalmente en inglés.

Los datos siguientes sólo se aplican a los equipos con los marcados que se especifican.

El equipo para uso en atmósferas potencialmente explosivas cumple los requisitos de la Directiva 2014/34 (ATEX) de la UE y del esquema de certificación IEC para atmósferas explosivas (IECEX).

Se han aplicado las siguientes normas:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Antes de instalar y utilizar el dispositivo, lea detenidamente y comprenda toda la información correspondiente. Incluye todos los procedimientos locales de seguridad y las normas de instalación (por ejemplo, IEC/EN 60079-14), este documento y la hoja de características del producto, o, si procede, el diagrama de especificaciones.

Si lo desea, solicite al fabricante una copia de los certificados ATEX o IECEX.

Para instalar y utilizar el equipo en atmósferas potencialmente explosivas ("zonas peligrosas"), utilice exclusivamente los servicios de técnicos acreditados y convenientemente cualificados.




**ADVERTENCIA** No utilice herramientas que puedan provocar chispas con el sensor de presión. Podría dar lugar a una explosión.

No instale ni retire el sensor de presión en una zona peligrosa con atmósferas explosivas. Podría dar lugar a una explosión.

El mantenimiento con el dispositivo conectado sólo debe llevarse a cabo siguiendo procedimientos de trabajo seguros y en ausencia de atmósferas explosivas.

## Información detallada del marcado

Consulte Figura A1 y la explicación siguiente:

- Descripción y detalles del producto (por ejemplo, rango, número de modelo, especificaciones de precisión, etc.).
  -  Símbolo de 'Precaución' / 'Advertencia'. Para instalar y usar este equipo en la zona peligrosa indicada, lea, comprenda y respete las indicaciones de este documento.
  - Número ID del organismo notificado responsable del control de la calidad.
  - Presión y capacidades eléctricas.
  - Número de serie; fecha de fabricación.
  - Nombre y dirección del titular del certificado.
  - País de ensamblaje: "FABRICADO EN EL REINO UNIDO" o "FABRICADO EN CHINA".
  - Números de certificado (IECEX; ATEX).
  - Marcados de zona peligrosa (ver nota).
- Nota:** Depende de la opción de certificación suministrada.
- Marcados de la Directiva 2014/34/UE de la UE.
  - Rango de temperatura ambiente:

- Modelos 585#, 588# y 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .

- Modelos 58S# y 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .

- Espacio reservado para otros marcados de certificación (si procede).

## Materiales del sensor de presión

Los materiales utilizados en la caja primaria y superficies sometidas a presión se identifican en la hoja de características del producto o en el plano de especificaciones (si procede). Asegúrese de que los materiales se pueden utilizar en la instalación.

## Instalación

Antes de utilizar el equipo retire la tapa protectora de plástico/goma del conector de presión.

## Límites de temperatura externa

El rango de temperatura ambiente admisible está marcado en el equipo, consulte la Figura A1, elemento 11 y "Información detallada del marcado".

Aunque se considera que la temperatura del medio del proceso se localiza en el interior del recipiente y la tubería, asegúrese de que no pueda afectar a la temperatura ambiente del local de forma que se superen estos límites.

## Posición

Monte el equipo de forma segura para evitar tensiones no deseadas (vibraciones, impactos físicos, sacudidas o tensiones mecánicas y térmicas). No instale el equipo en lugares en los que pueda sufrir daños provocados por materiales. Utilice medidas de protección adicionales para los equipos que puedan sufrir daños durante el uso.

## Estanqueidad

Cuando se instala correctamente conforme a las especificaciones de la certificación, la caja tiene un grado de protección mínimo de IP64.

**Nota:** La caja puede tener un grado IP más elevado, pero Baseefa no lo ha evaluado. Consulte la hoja de características o, si procede, el plano de especificaciones.

Algunos modelos incluyen un filtro de descarga de PFTE blanco en la pared de la caja. Asegúrese de que esté correctamente instalado y a ras con el cuerpo de la caja.

## Identificación del marcado en uso

El producto puede incluir marcas para más de un método de protección contra explosión. El o los métodos en uso se deben indicar marcando la casilla correspondiente de la etiqueta. Consulte la Figura A1, elementos 9 y 12.

El grosor máximo de la pared de la caja es de 0,8 mm. El método de marcado no debe abollar, perforar ni dañar la caja. No se permite la marcación por impacto ni por grabado.

## Conexiones eléctricas

Para identificar las conexiones eléctricas consulte la hoja de características del producto o el plano de especificaciones (si procede).

La entrada de cable a la caja de componentes electrónicos es de tipo M20 x 1,5 (modelos 585#, 58M# y 58S#) o 1/2 NPT (modelos 588# y 58T#).

Incluya los efectos de la resistencia del circuito y asegúrese de que la tensión que reciben los terminales no supere el límite de tensión de entrada indicado en el sensor de presión (consulte la Figura A1, elemento 4).

Haga las conexiones de puesta a tierra que correspondan a la instalación.

## Mantenimiento

Limpie la caja del sensor de presión con un paño sin pelusa húmedo y con un detergente suave. Limpie la caja

regularmente cuando exista riesgo de acumulación de una capa de polvo combustible.

#### **Reparación**

No intente reparar este equipo. Envíe el equipo al fabricante o a un agente de servicio técnico autorizado.

#### **Condiciones específicas de uso**

1. El cable integral debe protegerse contra tirones, flexiones y daños mecánicos.
2. Estas unidades tienen una vida útil máxima diseñada de 50 años, según una tasa media de funcionamiento cíclico de 80 ciclos al día.

#### **Requisitos de declaración – Directiva**

##### **2014/34/UE**

Cuando se instala según las instrucciones anteriores, este equipo cumple los requisitos esenciales de higiene y seguridad no cubiertos en el Certificado de inspección de tipo Baseefa 12ATEX0075X.



## Conditions requises dans les zones dangereuses

La langue d'origine de la présente notice est l'anglais.

Les données suivantes concernent les appareils portant le marquage spécifié.

L'appareil destiné à une utilisation en atmosphère potentiellement explosive est conforme à la Directive 2014/34/UE (ATEX) de l'UE et au programme de certification internationale de la CEI pour les atmosphères explosives (IECEX).

Les normes applicables sont les suivantes :

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez et maîtrisez toutes les informations qui s'y rapportent. Parmi ces informations, figurent toutes les procédures locales de sécurité et les normes d'installation (par exemple, CEI/EN 60079-14), le présent document et la fiche technique du produit ou, le cas échéant, le schéma des caractéristiques.

Des exemplaires des certificats d'examen de type ATEX et/ou IECEX sont disponibles auprès du fabricant.

Pour installer et utiliser cet appareil dans des atmosphères potentiellement explosives (« zones dangereuses »), nous vous demandons instamment d'avoir uniquement recours à des techniciens qualifiés dans ce domaine.




**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'outil risquant de provoquer des étincelles incendiaires sur le transducteur de pression. Risque d'explosion.

**N'installez pas et ne démontez pas le transducteur de pression dans une zone dangereuse en présence d'une atmosphère explosive. Risque d'explosion.**

**La maintenance de l'appareil sous tension ne doit être effectuée qu'en respectant des procédures de travail sûres, et en l'absence de toute atmosphère explosive.**

### Marquage

Reportez-vous à Figure A1 et aux explications ci-dessous :

- Description et caractéristiques du produit (par ex. plage, numéro de modèle, caractéristiques de la précision, etc.).
-  Symbole 'Attention' / 'Avertissement'. Pour installer et utiliser cet appareil dans la zone dangereuse spécifiée, lisez attentivement le présent document et respectez les consignes qui y figurent.
- Numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de l'assurance qualité.
- Caractéristiques de pression et caractéristiques électriques.
- Numéro de série, date de fabrication.
- Nom et adresse du titulaire du certificat.
- Pays d'assemblage : 'MADE IN UK' ou 'MADE IN CHINA'.
- Numéros de certificat (IECEX, ATEX).
- Marquages pour zone dangereuse (voir remarque).

**Remarque :** Dépend de l'option d'homologation livrée.

- Marques de conformité à la Directive 2014/34/UE de l'UE.
- Plage de température ambiante :
  - Modèles 58S#, 588#, 58M# :  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
  - Modèles 58S#, 58T# :  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .
- Espace réservé à d'autres marques de certification (le cas échéant).

### Matériaux du transducteur de pression

Les matériaux utilisés pour le boîtier principal et les surfaces exposées à la pression sont identifiés sur la fiche technique du produit ou, le cas échéant, sur le schéma des caractéristiques. Assurez-vous que ces matériaux sont adaptés à l'installation.

### Installation

Avant d'utiliser l'appareil, retirez le capuchon protecteur en plastique/caoutchouc du raccord de pression.

#### Limites de température extérieure

La plage de température ambiante admissible est marquée sur l'appareil, voir Figure A1, élément 11 et « Marquage ».

Bien que la température du milieu de production associé soit supposée être localisée à l'intérieur du récipient, de la tuyauterie, etc. qui le contiennent, assurez-vous qu'elle n'influera pas sur la température ambiante locale au point que celle-ci dépasse les limites prescrites.

#### Position

Fixez l'appareil de façon à éviter toute contrainte superflue (vibrations, impacts, chocs, contraintes mécaniques et thermiques, etc.). N'installez pas l'appareil dans un endroit où un produit corrosif pourrait l'endommager. Assurez une protection supplémentaire si l'appareil risque d'être endommagé en cours d'utilisation.

#### Protection

Lorsqu'il est correctement installé et comme spécifié par la certification, le boîtier possède une protection d'étanchéité minimum de niveau IP64.

**Remarque :** Le boîtier peut avoir un indice de protection IP plus élevé, mais aucune évaluation par Baseefa n'en a été effectuée. Reportez-vous à la fiche technique, ou le cas échéant, au schéma des caractéristiques.

Certains modèles possèdent un filtre de ventilation PTFE blanc dans la paroi du boîtier. Assurez-vous que ce filtre est installé correctement, et qu'il se trouve au même niveau que le corps du boîtier.

#### Identification des marquages utilisés

Le produit peut porter des marquages indiquant qu'il est conforme à plusieurs méthodes de protection. La ou les méthodes utilisées doivent être indiquées par le marquage de l'étiquette dans le cadre approprié. Voir Figure A1, éléments 9 et 12.

La paroi du boîtier risque d'avoir une épaisseur de 0,8 mm seulement. La méthode utilisée pour effectuer le marquage ne doit ni bosseler, ni percer, ni endommager le boîtier. Le recours à l'estampage à impact et au gravage est interdit.

#### Connexions électriques

Pour identifier les connexions électriques, reportez-vous à la fiche technique du produit ou, le cas échéant, au schéma des caractéristiques.

L'entrée de câble dans le boîtier électronique est de type M20 x 1,5 (modèles 58S#, 58M# ou 58S#) ou 1/2 NPT (modèles 588# ou 58T#).

En tenant compte de l'effet de la résistance de la boucle, assurez-vous que la tension aux bornes ne dépasse pas la tension limite d'entrée indiquée sur le transducteur de pression (voir Figure A1, élément 4).

Raccordez les connexions de terre/masse de l'installation.

### **Maintenance**

Nettoyez le boîtier du transducteur de pression à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent doux.

Procédez à un nettoyage régulier lorsque le transducteur de pression est situé dans un endroit présentant des risques d'accumulation d'une couche de poussières combustibles.

### **Réparation**

Ne tentez pas de réparer cet appareil. Retournez l'appareil au fabricant ou à un centre de réparation agréé.

### **Conditions d'utilisation particulières**

1. Le câble intégré doit être protégé de toute tentative de traction ou de torsion ainsi que des dégradations mécaniques.
2. Ces appareils ont une durée d'utilisation nominale maximale de 50 ans, sur la base d'un fonctionnement cyclique moyen de 80 cycles par jour.

### **Exigences en matière de déclaration –**

#### **Directive de l'UE 2014/34/UE**

Cet appareil est conçu et réalisé pour satisfaire aux exigences essentielles d'hygiène et de sécurité non couvertes par le certificat d'examen de type Baseefa 12ATEX0075X de l'UE lorsqu'il est installé comme indiqué ci-dessus.

## Zahtjevi u rizičnim područjima

Izvorni jezik ovih uputa je engleski.

Podaci u nastavku odnose se samo na opremu s naznačenim pojedinostima na oznakama.

Oprema namijenjena upotrebi u potencijalno eksplozivnim atmosferama u skladu je s Direktivom EU-a 2014/34/EU (ATEX) i IEC certifikacijskom shemom za eksplozivne atmosfere (IECEX).

Norme koje se primjenjuju su sljedeće:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Prije ugradnje i upotrebe opreme s razumijevanjem pročitajte sve podatke koji se odnose na opremu. To obuhvaća: sve lokalne sigurnosne postupke i standarde za ugradnju (npr. IEC/EN 60079-14), ovaj dokument i podatkovni list proizvođača ili, ako postoji, crtež sa specifikacijama.

Kopije certifikata o ispitivanju tipa ATEX i/ili IECEx možete dobiti od proizvođača.

Za ugradnju i upotrebu opreme u potencijalno eksplozivnim atmosferama („rizična područja“) zadužite isključivo ovlaštene inženjere koji posjeduju potrebne vještine i kvalifikacije.




**UPOZORENJE** Na senzoru tlaka ne upotrebljavajte alate koji mogu prouzročiti nastanak zapaljivih iskri. To može dovesti do eksplozije.

**Nemojte postavljati ili uklanjati senzor tlaka u rizičnom području dok su prisutne eksplozivne atmosfere. To može dovesti do eksplozije.**

**Održavanje na dijelovima koji su pod naponom trebalo bi se provoditi samo uz primjenu sigurnih radnih postupaka i ne u prisutnosti eksplozivnih atmosfera.**

### Pojedinosti na oznakama

Pogledajte Slika A1 i objašnjenje koje se nalazi ispod:

1. Opis proizvoda i pojedinosti (npr. asortiman, broj modela, specifikacije točnosti itd.).
2.  Simbol „Oprez“/„Upozorenje“. Za ugradnju i upotrebu ove opreme u navedenom rizičnom području morate s razumijevanjem pročitati ovaj dokument te se pridržavati u njemu navedenih informacija.
3. Identifikacijski broj prijavljenog tijela odgovornog za osiguranje kvalitete.
4. Nazivne vrijednosti tlaka i struje.
5. Serijski broj, datum proizvodnje.
6. Ime i adresa vlasnika certifikata.
7. Država sastavljanja: „PROIZVEDENO U UK-u“ ili „PROIZVEDENO U KINI“.
8. Brojevi certifikata (IECEX; ATEX).
9. Oznake rizičnog područja (pogledajte napomenu).  
**Napomena:** Ovisi o isporučenoj opciji odobrenja.
10. Oznake Direktive EU-a 2014/34/EU.
11. Raspon okolne temperature:
  - Modeli 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- Modeli 58S#, 58T#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

12. Mjesto rezervirano za ostale certifikacijske oznake (ako postoje).

### Materijali senzora tlaka

Materijali korišteni za primarno kućište i površine koje su pod tlakom navedeni su u podatkovnom listu proizvođača ili, ako postoji, na crtežu sa specifikacijama. Provjerite jesu li materijali prikladni za ugradnju.

### Ugradnja

Prije korištenja opremom uklonite plastičnu/gumenu zaštitnu kapicu s priključka za tlak.

### Granične vrijednosti vanjske temperature

Dopušteni raspon okolne temperature naznačen je na opremi, pogledajte Slika A1, stavka 11 i „Pojedinosti na oznakama“.

Iako se smatra da će temperatura odgovarajućeg medija koji se upotrebljava u postupku biti lokalizirana unutar posude, cijevi itd., pobrinite se da to ne utječe na lokalnu okolnu temperaturu u smislu da dođe do prekoračenja ovih graničnih vrijednosti.

### Položaj

Opremu pričvrstite u konfiguraciju koja je sigurna i koja sprječava neželjena naprezanja (vibracije, fizičko dodirivanje, udarce, mehanička i toplinska naprezanja). Opremu nemojte postavljati na mjesto na kojem je može oštetiti materijal koji uzrokuje koroziju. Za opremu koja se tijekom rada može oštetiti osigurajte dodatnu zaštitu.

### Zaštita od prodora

Kada se ugradi propisno i u skladu s certifikatom, kućište ima stupanj zaštite od prodora od minimalno IP64.

**Napomena:** Kućište može imati viši stupanj zaštite od prodora (IP), ali Baseefa to nije procijenila. Pogledajte podatkovni list ili, ako postoji, crtež sa specifikacijama.

Neki modeli imaju bijeli PTFE odzračni filtar u stijenci kućišta. Provjerite je li odzračni filtar ispravno ugrađen i poravnat s tijelom kućišta.

### Identifikacija korištenih oznaka

Na proizvod su možda postavljene oznake za više od jedne metode zaštite od eksplozije. Korištena metoda ili metode moraju biti naznačene tako da se oznaka označi u odgovarajućem okviru. Pogledajte Slika A1, stavke 9 i 12.

Stijenka kućišta smije biti debela samo 0,8 mm. Označavanjem se kućište ne smije udubiti, probušiti ili oštetiti. Upotreba udarnih pečata i graviranje nisu dopušteni.

### Električni priključci

Za identifikaciju električnih priključaka pogledajte podatkovni list proizvođača ili, ako postoji, crtež sa specifikacijama.

Kabelski ulaz u kućište elektronike je M20 x 1,5 (modeli 585#, 58M# ili 58S#) ili 1/2 NPT (modeli 588# ili 58T#).

Uz uzimanje u obzir učinaka otpora petlje, pobrinite se da napon na terminalima ne premašuje graničnu vrijednost ulaznog napona navedenu za senzor tlaka (pogledajte Slika A1, stavka 4).

Priključite priključke za uzemljenje koji su primjenjivi za ugradnju.

### Održavanje

Kućište senzora tlaka očistite vlažnom krpom koja ne ostavlja dlaciće i blagim deterdžentom. Redovito čistite ako se senzor tlaka nalazi na mjestu na kojem postoji opasnost od nakupljanja sloja zapaljive prašine.

**Popravak**

Nemojte pokušavati popravljati ovu opremu. Vratite opremu proizvođaču ili ovlaštenom serviseru.

**Posebni uvjeti korištenja**

1. Ugrađeni kabel potrebno je zaštititi od povlačenja, uvijanja i mehaničkih oštećenja.
2. Maksimalni predviđeni uporabni vijek ovih jedinica iznosi 50 godina, što se temelji na prosječnoj stopi rada u ciklusima od 80 ciklusa dnevno.

**Zahtjevi izjave – Direktiva EU-a 2014/34/EU**

Ova oprema osmišljena je i proizvedena tako da ispunjava bitne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve koje certifikat o EU ispitivanju tipa Baseefa 12ATEX0075X ne obuhvaća, pod uvjetom da je ugrađena kako je gore navedeno.

# Kröfur fyrir hættusvæði

Upphaflegu leiðbeiningarnar eru á ensku.

Eftirfarandi gögn eiga eingöngu við búnað með tilgreindar upplýsingar á merkingum.

Búnaður til notkunar á sprengihættustöðum uppfyllir tilskipun ESB 2014/34/ESB (ATEX) og IEC-vottunaráætlun fyrir sprengihættustaði (IECEX).

Gildandi staðlar eru:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Lesið vandlega öll tengd gögn fyrir uppsetningu og notkun búnaðarins. Þar á meðal: allar staðbundnar öryggisreglur og uppsetningarstaðla (til dæmis IEC/EN 60079-14), þetta fylgiskjal og gagnablað vörunnar eða, ef við á, teikningu með tæknilyðingu.

Afrit af ATEX- og/eða IECEX-sköðunarvottorðum er hægt að nálgast hjá framleiðanda.

Uppsetning og notkun búnaðarins á sprengihættustöðum („hættusvæði“) skal eingöngu vera í höndum tæknifólks sem hefur nauðsynlega hæfni og menntun.



**VIÐVÖRUN** Ekki nota verkfæri á þrýstiskynjarann sem geta valdið neistaflugi. Slíkt getur valdið sprengingu.


Ekki setja upp eða fjarlægja þrýstiskynjarann á hættusvæði á meðan sprengifimt andrúmsloft er til staða. Slíkt getur valdið sprengingu.

**Viðhald með straum á skal eingöngu framkvæmt eftir öruggu verklagi og aðrei á meðan sprengifimt andrúmsloft er til staða.**

## Upplýsingar á merkingum

Frekari upplýsingar eru í Mynd A1 og í útskýringum hér að neðan:

1. Lýsing á vöru og vöruupplýsingar (t.d. svið, tegundarnúmer, forskrift fyrir nákvæmni o.s.frv.).

2.  Táknið „Varúð“ / „Viðvörðun“. Áður en þessi búnaður er settur upp og notaður á tilteknu hættusvæði skal lesa vandlega og fara eftir þessu fylgiskjali.

3. Kenninúmer tilkynnta aðilans sem ber ábyrgð á gæðatryggingu.

4. Þrýstijöpl og uppgefin gildi fyrir rafmagn.

5. Raðnúmer; framleiðsludagur.

6. Nafn og heimilisfang handhafa vottorðs.

7. Land samsetningar: „FRAMLEITT Í BRETLANDI“ eða „FRAMLEITT Í KÍNA“.

8. Skirteinisnúmer (IECEX; ATEX).

9. Merkingar fyrir hættusvæði (sjá athugasemd).

**Athugið:** Ræðst af meðfylgjandi samþykktarkosti.

10. Merkingar fyrir tilskipun ESB 2014/34/ESB.

11. Umhverfishingatavæði:

- Gerðir 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- Gerðir 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Pláss frátekið fyrir aðrar vottunarkerkingar (ef við á).

## Efni í þrýstiskynjara

Upplýsingar um efnið sem notað er fyrir yfirbygginguna og þrýstifleti er að finna á gagnablaði vörunnar eða, ef við á, teikningu með tæknilyðingu. Gangið úr skugga um að efnið eigi við fyrir viðkomandi uppsetningu.

## Uppsetning

Áður en búnaðurinn er notaður skal fjarlægja plast-/gúmmihlífina af þrýstitinginu.

## Umhverfishingatavæði

Leyfilegt umhverfishingatavæði er merkt á búnaðinum, sjá Mynd A1 atriði 11 og „Upplýsingar á merkingum“.

Þótt gera megi ráð fyrir að hitastig viðkomandi vinnslumiðils sé einangrað við geymi, leiðslur o.s.frv. skal ganga úr skugga um að það hafi ekki áhrif á umhverfishingata á þann hátt að hann verði umfram þessi mörk.

## Staða

Festið búnaðinn á öruggan máta sem kemur í veg fyrir óþarft álag (titring, núning, högg, vélrænt eða hitatengt álag). Ekki setja búnaðinn upp á stöðum þar sem hann getur skemmst af völdum efna sem valda tæringu. Tryggið viðbótárvörn fyrir búnað sem getur skemmst við viðhaldsvinnu.

## Lekavörn

Eins og tilgreint er í vottuninni býður þessi yfirbygging upp á lágmarkslekavörn IP64 þegar hún er rétt sett upp.

**Athugið:** Hægt er að fá yfirbygginguna með hærri IP-vottun en Baseefa hefur ekki framkvæmt slíkt mat. Frekari upplýsingar eru á gagnablaðinu eða, ef við á, teikningu tæknilyðingar.

Sumar gerðir eru með hvítu PTFE-loftsíu í vegg yfirbyggingarinnar. Tryggið að loftsían sé rétt uppsett og falli vel að yfirbyggingunni.

## Auðkennt með merkingum

Varan kann að hafa merkingar fyrir fleiri en eina sprengivörn. Tilgreina skal vörnina eða varnirnar sem eru notaðar með því að merkja í viðeigandi reit. Sjá Mynd A1, atriði 9 og 12.

Veggur yfirbyggingarinnar er hugsanlega aðeins 0,8 mm þykkur. Merkingaraðferðin má ekki valda beyglum, skurðum eða skemmdum á yfirbyggingunni. Ekki má nota höggstafi eða málrmistu.

## Rafmagnstengingar

Upplýsingar um auðkenningu rafmagnstenginganna eru á gagnablaðinu eða, ef við á, teikningu tæknilyðingar.

Snúruinntakið á rafbúnaðarhúsinu er M20 x 1,5 (gerðir 585#, 58M# eða 58S#) eða 1/2 NPT (gerðir 588# eða 58T#).

Þegar við bætist lykkjuviðnámi þarf að ganga úr skugga um að spennan við tengin sé ekki meiri en uppgefin inntaksspennumörk á þrýstiskynjaranum (sjá Mynd A1, atriði 4).

Tengið viðeigandi jörð við búnaðinn.

## Viðhald

Þrífrið þrýstiskynjarakassann með rökum klút sem ekki skilur eftir sig ló og mildu hreinsiefni. Þrífrið reglulega þegar þrýstiskynjarinn er á stað þar sem hætta er á uppsöfnun sprengifims ryks.

## Viðgerðir

Ekki reyna að gera við þennan búnað. Sendið búnaðinn til framleiðanda eða viðurkennds þjónustuaðila.

## **Sérstök notkunarskilyrði**

1. Innbyggðu snúruna þarf að verja gegn togi, snúningi og vélrænum skemmdum.
2. Þessar einingar eru hannaðar til að endast í 50 ár að hámarki, miðað við meðalnotkun sem er 80 lotur á dag.

## **Áskildar merkingar – tilskipun ESB**

### **2014/34/ESB**

Þessi búnaður er hannaður og framleiddur til að uppfylla nauðsynlegar kröfur um heilsuvernd og öryggi sem falla ekki undir ESB-gerðarprófunarvottorð Baseefa 12ATEX0075X þegar hann er settur upp eins og lýst er hér að ofan.

## Requisiti per aree pericolose

La versione originale di queste istruzioni è redatta in lingua inglese.

I dati seguenti valgono solo per le apparecchiature provviste dei marchi specificati.

Questa apparecchiatura, destinata all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive, è conforme alla direttiva comunitaria 2014/34/UE (ATEX) o allo schema di certificazione IEC per atmosfere esplosive (IECEX).

Le norme applicate sono:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Prima di installare ed utilizzare l'apparecchiatura leggere attentamente tutti i dati relativi, compresi: tutte le procedure e le norme di installazione di sicurezza locali (per esempio IEC/EN 60079-14), il presente documento e la scheda tecnica del prodotto o, se fornito, il disegno.

Le copie dei certificati di esame del tipo ATEX e/o IECEX possono essere richieste al produttore.

Affidare l'installazione e l'impiego dell'apparecchiatura in atmosfere potenzialmente esplosive ("aree pericolose") solo a tecnici autorizzati in possesso delle competenze e delle qualifiche necessarie.




**AVVERTENZA** Non impiegare utensili che possono provocare scintille sul sensore di pressione in quanto si potrebbe verificare un'esplosione.

**Non installare né rimuovere il sensore di pressione in aree pericolose in presenza di atmosfere esplosive in quanto si potrebbe verificare un'esplosione.**

**La manutenzione di componenti sotto tensione richiede il rispetto di procedure di sicurezza specifiche e deve avvenire esclusivamente in assenza di atmosfere esplosive.**

### Dettagli del marchio

Vedere Figura A1 e la spiegazione riportata di seguito:

1. Descrizione e dettagli del prodotto (ad es. gamma, numero modello, specifiche di precisione ecc.).
  2.  Simbolo "Attenzione"/"Avvertenza". Per installare e utilizzare l'apparecchiatura nell'area pericolosa specificata, leggere attentamente e conformarsi al presente documento.
  3. Numero identificativo dell'organismo notificato responsabile del controllo della qualità.
  4. Valori nominali di pressione ed elettrici.
  5. Numero di serie, anno di costruzione.
  6. Nome e indirizzo del titolare del certificato.
  7. Paese di fabbricazione: «MADE IN UK» o «MADE IN CHINA».
  8. Numeri di certificato (IECEX; ATEX).
  9. Marchi per zone pericolose (vedere nota).
- Nota:** a seconda dell'opzione di certificazione fornita.
10. Marchi direttiva UE 2014/34/UE.
  11. Campo di temperatura ambiente:
    - Modelli 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq A \leq +63^{\circ}\text{C}$ .

- Modelli 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq A \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Spazio riservato per altri marchi di certificazione (se necessario)

### Materiali del sensore di pressione

I materiali usati per la custodia principale e le superfici sotto pressione sono indicati nella scheda tecnica o sul disegno del prodotto (se fornito). Accertarsi che siano idonei per l'applicazione.

### Installazione

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, rimuovere il cappuccio di protezione in plastica/gomma dall'attacco di pressione.

### Limiti di temperatura esterna

L'intervallo di temperatura ambiente consentito è indicato sull'apparecchiatura, vedere Figura A1 voce 11 e "Dettagli del marchio".

Benché si ritenga che la temperatura del fluido di processo associato rimanga circoscritta al serbatoio e alle tubazioni, verificare che non interferisca con la temperatura ambiente in modo tale da superarne i limiti.

### Posizionamento

Fissare l'apparecchiatura in modo sicuro, controllando che non si verifichino sollecitazioni indesiderate (vibrazioni, impatti, urti, sollecitazioni meccaniche e termiche). Non installare l'apparecchiatura dove può essere danneggiata da materiali corrosivi. Prevedere maggiori protezioni per le apparecchiature che si possono danneggiare durante l'impiego.

### Grado di protezione

Come indicato dalla certificazione, se installata correttamente la custodia ha grado di protezione pari ad almeno IP64.

**Nota:** la custodia può avere un grado di protezione IP più elevato, ma non valutato da Baseefa. Consultare la scheda tecnica o il disegno (se fornito).

Alcuni modelli sono dotati di filtro di sfiato in PTFE bianco sulla parete della custodia. Accertarsi che il filtro di sfiato sia installato correttamente e in linea con il corpo della custodia.

### Identificazione dei marchi in uso

Il prodotto può essere provvisto di marchi per uno o più metodi antideflagranti. Il metodo o i metodi in uso devono essere indicati apponendo il marchio nell'apposita casella dell'etichetta. Vedere Figura A1, voci 9 e 12.

La parete della custodia non può superare 0,8 mm di spessore. Fare attenzione a non ammassarla, perforarla o danneggiarla quando si contrassegna il metodo di protezione. Non è consentito utilizzare la stampigliatura ad impatto e l'incisione.

### Collegamenti elettrici

Per identificare i collegamenti elettrici consultare la scheda tecnica del prodotto o il disegno (se fornito).

L'ingresso del cavo nell'alloggiamento dei componenti elettronici è M20 x 1,5 (modelli 585#, 58M# o 58S#) o 1/2 NPT (modelli 588# o 58T#).

Tenendo in considerazione gli effetti della resistenza di loop, controllare che la tensione erogata ai terminali non superi il limite di tensione di ingresso indicati sul sensore di pressione (vedere Figura A1, voce 4).

Connessione a terra/massa dei collegamenti relativi all'installazione.

## **Manutenzione**

Pulire la custodia del sensore di pressione con un panno senza sfilacciature inumidito e un detergente blando. Pulire regolarmente se il sensore è installato in un punto dove può accumularsi polvere combustibile.

## **Riparazioni**

Non tentare di riparare questa apparecchiatura. In caso di necessità restituirla al fabbricante o a un centro di assistenza autorizzato.

## **Particolari condizioni d'uso**

1. Il cavo integrale deve essere protetto da danni meccanici, trazione e torsione.
2. Queste unità hanno una durata massima progettata di 50 anni, basata su un tasso di funzionamento ciclico medio di 80 cicli al giorno.

## **Requisiti della dichiarazione - Direttiva UE 2014/34/UE**

Se installata nel modo sopra descritto, questa apparecchiatura è progettata e costruita per soddisfare i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza non previsti dal Certificato di esame UE del tipo Baseefa 12ATEX0075X.



## Prasības bīstamajās zonās

Šo instrukciju oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Tālāk norādītie dati attiecas tikai uz aprīkojumu ar norādīto marķējuma informāciju.

Aprīkojums izmantošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē atbilst ES Direktīvai 2014/34/ES (ATEX) un IEC eksplozīvas vides sertifikācijas shēmai (IECEX).

Piemērotie standarti ir šādi:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Pirms aprīkojuma uzstādīšanas un lietošanas izlasiet un izprotiet visus saistītos datus. Tas ietver: visas vietējās drošības procedūras un uzstādīšanas standartus (piemēram, IEC/EN 60079-14), šo dokumentu un produkta datu lapu vai attiecīgā gadījumā specifikācijas zīmējumu.

ATEX un/vai IECEx tipa pārbaudes sertifikātu eksemplāri ir pieejami no ražotāja.

Lai uzstādītu un izmantotu aprīkojumu potenciāli sprādzienbīstamā vidē ("bīstamās zonas"), izmantojiet tikai apstiprinātus inženierus, kuriem ir nepieciešamās prasmes un kvalifikācija.



**BRĪDINĀJUMS** Kopā ar spiediena sensoru nedrīkst izmantot rīkus, kas varētu radīt uzliesmojošas dzirksteles. Tas var izraisīt sprādzienu.


Neuzstādiet un nepārvietojiet spiediena sensoru bīstamajā zonā, kamēr pastāv sprādzienbīstama vide. Tas var izraisīt sprādzienu.

Apkopi drīkst veikt tikai, izmantojot drošas darba procedūras, nevis sprādzienbīstamas vides apstākļos.

## Marķējuma informācija

Skatiet šeit: Att. A1. un tālāk sniegto paskaidrojumu:

1. Izstrādājuma apraksts un informācija (piem., diapazons, modeļa numurs, precizitātes specifikācija u.c.).

2.  Simboli "Uzmanību"/"Brīdinājums". Lai uzstādītu un izmantotu šo aprīkojumu norādītajā bīstamajā zonā, izlasiet, izprotiet un ievērojiet šo dokumentu.

3. Par kvalitātes uzraudzību atbildīgās informētās institūcijas ID numurs.
4. Nominālais spiediens un elektroenerģijas rādītāji.
5. Sērijas numurs; izgatavošanas datums.
6. Sertifikāta turētāja vārds un adrese.
7. Montāžas valsts: "MADE IN UK" (Ražots Apvienotajā Karalistē) vai "MADE IN CHINA" (Ražots Ķīnā).
8. Sertifikātu numuri (IECEX; ATEX).
9. Bīstamo zonu marķējumi (skatiet piezīmi).

**Piezīme:** Atkarībā no piegādes apstiprinājuma opcijas.

10. ES direktīvas 2014/34/ES marķējumi.
11. Apkārtējās vides temperatūras diapazons:
  - modeļiem 585#, 588# un 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ ;
  - modeļiem 58S# un 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .

12. Vieta citiem sertifikācijas marķējumiem (ja piemērojams).

## Spiediena sensora materiāli

Materiāli, kas tiek izmantoti galvenjam korpusam un spiedienam pakļautajām virsmām, ir norādīti produkta datu lapā vai, ja piemērojams, specifikācijas zīmējumā. Pārlicinieties, ka materiāli ir piemēroti uzstādīšanai.

## Uzstādīšana

Pirms aprīkojuma lietošanas noņemiet plastmasas/gumijas aizsargvāciņu no spiediena savienotāja.

## Ārējās temperatūras robežas

Aļļautais apkārtējās vides temperatūras diapazons ir norādīts uz aprīkojuma, skatiet Att. A1. 11. vienumu un "Marķējuma informācija".

Lai gan tiek uzskatīts, ka saistīto apstrādes līdzekļu temperatūra tiks lokalizēta to traukā, cauruļvados utt., pārlicinieties, ka tas neietekmē vietējo apkārtējās vides temperatūru tā, lai tiktu pārsniegti šie ierobežojumi.

## Pozīcija

Piestipriniet aprīkojumu drošā konfigurācijā, kas novērš nevēlamu slodzi (vibrāciju, fizisku triecienu, grūdienu, mehānisko un termisko spriegumu). Neuzstādiet aprīkojumu, kur to var sabojāt materiāls, kas izraisa koroziju. Aprīkojumam, kas apkopes laikā var tikt bojāts, ir jānodrošina papildu aizsardzība.

## Aizsardzības klase

Kā norādīts sertifikācijā, korpusam ir minimālās aizsardzības klases novērtējums IP64, ja to pareizi uzstāda.

**Piezīme:** Korpusam var būt augstāks IP reitinga līmenis, taču Baseefa to nav novērtējis. Skatiet datu lapu vai, ja piemērojams, specifikācijas zīmējumu.

Dažiem modeļiem ir balts PTFE ventilācijas filtrs korpusa sienā. Pārlicinieties, vai ventilācijas filtrs ir pareizi uzstādīts un nesepts ar korpusa virsbūvi.

## Marķējumu identifikācija, kas jāizmanto

Produktam var būt marķējums ar vairāk nekā vienu sprādzienizsardzības metodi. Izmantotā metode vai metodes jānorāda, atzīmējot blakus atbilstošo kastīti. Skatiet Att. A1., 9. un 12. vienumu.

Korpusa siena var būt tikai 0,8 mm bieza. Marķēšanas metode nedrīkst iespiest, caurumot vai bojāt korpusu. Triecienu spiedogi un gravēšana nav atļauta.

## Elektriskie savienojumi

Lai noteiktu elektriskos savienojumus, skatiet produkta datu lapu vai, ja piemērojams, specifikācijas zīmējumu.

Kabeļa ievade elektronikas korpusā ir M20 x 1,5 (modeļi 585#, 58M# vai 58S#) vai 1/2 NPT (modeļi 588# vai 58T#).

Iekļaujot cilpas pretestības radītos efektus, pārlicinieties, vai spailēs piegādātais spriegums nepārsniedz spiediena sensora atzīmēto ievades spriegumu (skatiet šeit: Att. A1., 4. vienumu).

Pievienojiet uzstādīšanai piemērotos zemējuma savienojumus.

## Apkope

Tīriet spiediena sensoru ar mitru drānu, kas neatstāj pūkas, un vāju mazgāšanas līdzekli. Regulāri veiciet tīrīšanu, kad spiediena sensors atrodas vietā, kur pastāv uzliesmojošu putekļu slāņa uzkrāšanas risks.

## Remonts

Nemēģiniet veikt šī aprīkojuma remontu. Atgrieziet aprīkojumu ražotājam vai apstiprinātam servisa pārstāvim.

## **Īpašie lietošanas noteikumi**

1. Iebūvētais kabelis ir jāaizsargā no vilkšanas, savērpšanas un mehāniskiem bojājumiem.
2. Šo iekārtu maksimālais paredzētais darbūžs ir 50 gadi, pieņemot, ka vidējais cikliskas darbības rādītājs ir 80 cikli dienā.

## **Deklarācijas prasības — ES direktīva 2014/34/ES**

Šis aprīkojums ir konstruēts un izgatavots tā, lai atbilstu būtiskajām veselības aizsardzības un drošības prasībām, uz kurām neattiecas ES tipa pārbaudes sertifikāts Baseefa 12ATEX0075X, ja aprīkojums ir uzstādīts, kā aprakstīts iepriekš.

## Reikalavimai naudojant pavojo zonoje

Šios instrukcijos originalas parašytas anglų kalba.

Toliau pateikti duomenys taikomi tik įrangai, ant kurios pateikta nurodyta žymėjimo informacija.

Įranga, skirta naudoti potencialiai sprogiose atmosferose, atitinka ES direktyvą 2014/34/ES (ATEX) ir IEC sertifikavimo schemą, taikomą sprogioms atmosferoms (IECEx).

Taikomi šie standartai:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Prieš montuodami ir naudodami įrangą, perskaitykite ir įsidėmėkite visą susijusią informaciją. T. y. visų vietos saugos procedūrų ir montavimo standartų (pvz.: IEC/EN 60079-14), šiame dokumente ir gaminio duomenų lape arba techninių charakteristikų brėžinyje, jei toks yra, pateiktą informaciją.

ATEX ir (arba) IECEx tipo patikrinimo sertifikatų kopijas galima įsigyti iš gamintojo.

Įrangai potencialiai sprogiose atmosferose (vadinamos pavojingomis zonomis) montuoti ir naudoti pasitarkite tik patvirtintų inžinierių, kurie turi reikalingų įgūdžių ir yra įgiję reikiamas kvalifikacijas, pagalba.




**ĮSPĖJIMAS** Su slėgio jutikliu nenaudokite įrankių, kurie gali sukelti kibirkštis. Tai gali sukelti sprogamą.

Esant potencialiai sprogiam atmosferai neatlikite montavimo darbų ir nenuimkite slėgio jutiklio pavojingose zonoje. Tai gali sukelti sprogamą.

Techninės priežiūros darbai turi būti atliekami laikantis darbų saugos procedūrų ir ne sprogiame atmosferoje.

### Žymėjimo informacija

Žr. A1 pav. ir toliau pateiktus paaiškinimus.

- Gaminio aprašas ir išsami informacija (pvz., diapazonas, modelio numeris, tikslumo specifikacija ir kt.).
- Simboliai  „Atsargiai“ arba „Įspėjimas“. Norėdami montuoti ir naudoti šią įrangą nurodytoje pavojingose zonoje, perskaitykite, įsidėmėkite ir laikykitės šiame dokumente nurodytų reikalavimų.
- Paskelbtosios įstaigos, atsakingos už kokybės užtikrinimą, ID numeris.
- Slėgio ir elektros vardiniai parametrai.
- Serijos numeris, pagaminimo data.
- Sertifikato savininko vardas, pavardė ir adresas.
- Surinkimo šalis: „PAGAMINTA JK“ arba „PAGAMINTA KINJOJE“.
- Sertifikatų numeriai (IECEx, ATEX).
- Pavojingos zonos ženklai (žr. pastabą).

**Pastaba.** Priklauso nuo pateiktos patvirtinimo parinkties.

- ES Direktyvos 2014/34/ES ženklai.
- Aplinkos temperatūros diapazonas:

- 585#, 588# ir 58M# modeliams:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
- 58S# ir 58T# modeliams:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .

12. Paikita vieta kitų sertifikatų ženklams (jei tokių yra).

### Slėgio jutiklio medžiagos

Medžiagos, naudojamos pirminio gaubto ir slėgio guolių paviršiams gaminti, nurodytos gaminio duomenų lape arba techninių charakteristikų brėžinyje, jei toks yra. Įsitikinkite, kad medžiagos yra tinkamos montuoti.

### Montavimas

Prieš naudodami įrangą, nuo slėgio jungties nuimkite plastmasinius ar guminius apsauginius dangtelius.

### Išorės temperatūros ribos

Leidžiamas aplinkos temperatūros diapazonas pažymėtas ant įrangos, žr. A1 pav. 11 elementą ir skyrį „Žymėjimo informacija“.

Nors manoma, kad susijusių apdorojimo terpių temperatūra lokalizuojama bake, vamzdynuose ir t. t., įsitikinkite, kad aplinkos temperatūra neviršytų nustatytų ribų.

### Padėtis

Privirtinkite įrangą saugia konfigūracija, apsaugančia nuo nepageidaujamo įtempio (vibracijos, fizinio poveikio, smūgių, mechaninių ir šiluminių įtempių). Įrangos nemontuokite toje vietoje, kurioje ją gali pažeisti korozija sukelti medžiaga. Pasirūpinkite papildoma įrangos, kuri gali būti pažeista naudojant, apsauga.

### Apsauga nuo skysčių patekimo

Kaip nurodyta sertifikate, tinkamai sumontuotas gaubtas atitinka minimalią apsaugos nuo skysčių patekimo IP64 klasę.

**Pastaba.** Gaubto IP klasė gali būti aukštesnė, nors „Baseefa“ nėra to nustatysiu. Žr. duomenų lapą arba techninių charakteristikų brėžinį, jei toks yra.

Kai kuriuose modeliuose gaubto sienelėje montuojamas baltas PTFE ventiliacijos filtras. Įsitikinkite, kad ventiliacijos filtras sumontuotas teisingai ir privirtinkite prie gaubto korpuso.

### Naudojamų ženklų identifikavimas

Ant gaminio gali būti naudojamas daugiau nei vieną apsaugos būdą žymintis ženklas. Būtina nurodyti naudojamą metodą ar metodus pažymint reikiama laukelį. Žr. A1 pav., 9 ir 12 elementus.

Gaubto sienelė gali būti tik 0,8 mm storio. Ženklinant negalima įlenkti, pažeisti ar sugadinti gaubto. Ženklus draudžiama įspausti ir graviruoti.

### Elektros jungtys

Elektros jungčių tipus rasite gaminio duomenų lape arba techninių charakteristikų brėžinyje, jei toks yra.

Kabelio įvadas elektronikos korpuse yra M20 x 1,5 (585#, 58M# arba 58S# modeliai) arba 1/2 NPT (588# arba 58T# modeliai).

Atsižvelkite į grandies varžos poveikį ir įsitikinkite, kad terminaluose tiekiami įtampa neviršija slėgio jutiklio nurodytos įvesties įtamos ribinės vertės (žr. A1 pav., 4 sk.).

Prisjunkite montuoti tinkamas įžeminimo jungtis.

### Techninė priežiūra

Valykite slėgio jutiklio dėklą drėgnu nepūkuotu audiniu ir švelniu plovikliu. Valykite reguliariai, jei slėgio jutiklyje gali susikaupti degių dulkių.

### **Remonto darbai**

Nebandykite įrangos remontuoti. Gražinkite įrangą gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo atstovui.

### **Specifinės naudojimo sąlygos**

1. Integruotas kabelis turi būti apsaugotas nuo traukimo, susukimo ir mechaninių pažeidimų.
2. Didžiausias projektinis šių įrenginių eksploatavimo laikas yra 50 metų, remiantis vidutiniu cikliško naudojimo 80 ciklų per dieną rodikliu.

### **Deklaracijos reikalavimai – ES direktyva 2014/34/ES**

Ši įranga yra suprojektuota ir pagaminta taip, kad atitiktų esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, kuriems netaikomas ES tipo patikrinimo sertifikatas Baseefa 12ATEX0075X, kai įranga sumontuota, kaip nurodyta pirmiau.

# Robbanásveszélyes környezetben érvényes követelmények

Az itt olvasható útmutató eredeti nyelve az angol.

Az alábbi adatok csak a megadott jelöléseknek megfelelő berendezésekre vonatkoznak.

A berendezés potenciálisan robbanásveszélyes légkörben való használhatósága megfelel a 2014/34/EU (ATEX) EU irányelvnek és az IEC Robbanásveszélyes Légkörben történő használatra vonatkozó tanúsítványnak (IECEx).

Az alkalmazott szabványok a következők:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

A berendezés felszerelése és használata előtt minden vonatkozó információt olvasson el és értelmezzen. Ide tartoznak többek között: az összes helyi biztonsági eljárás és telepítésre vonatkozó szabvány (például IEC/EN 60079-14), ez a dokumentum, valamint a termék adatlapja, vagy ha van, a specifikációs tervrajz.

Az ATEX és/vagy IECEx típusvizsgálati tanúsítványok a gyártótól szerezhetők be.

A berendezés potenciálisan robbanásveszélyes légkörben („robbanásveszélyes környezetben”) történő használatához csak megfelelő jóváhagyással rendelkező szakembereket alkalmazzon, akik rendelkeznek a megfelelő készségekkel és képesítésekkel.




**FIGYELMEZTETÉS** Ne használjon olyan szerszámot vagy nyomásérzékelőt, amely szikrákat kelthet. Ez robbanáshoz vezethet.

Ne végezze a nyomásérzékelő telepítését vagy kiszerveését veszélyes környezetben, amíg robbanásveszélyes légkör van jelen. Ez robbanáshoz vezethet.

A feszültség alatt végzett karbantartás csak a biztonságos munkavégzés biztosítása mellett végezhető, ha robbanásveszélyes légkör nincs jelen.

## A jelölések részletezése

Lásd: A1. ábra. Lásd még az alábbi magyarázatokat:

1. A termék leírása és részletei (pl. termékcslád, típusszám, pontossági specifikáció stb.)
2.  „Vigyázat!”/„Figyelmeztetés” szimbólum. A berendezés meghatározott robbanásveszélyes helyen történő telepítéséhez és használatához olvassa el, értsse meg és tartsa be az ebben a dokumentumban leírtakat.
3. A minőségbiztosításért felelős bejelentett szervezet azonosító száma.
4. Nyomás- és elektromos besorolás.
5. Sorozatszám, a gyártás dátuma.
6. A tanúsítvány tulajdonosának neve és címe.
7. Összeszerelési ország: 'Gyártási hely: Egyesült Királyság' vagy 'Gyártási hely: Kína'.
8. Tanúsítványszámok (IECEx; ATEX).
9. Veszélyes terület jelölések (lásd a megjegyzést).
10. Jelölések az Európai Parlament és a Tanács 2014/34/EU irányelve alapján.

**Megjegyzés:** A szállított jóváhagyási opciótól függően.

11. Környezeti hőmérséklet-tartomány:

- 585#, 588#, 58M# típusok:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- 58S#, 58T#. típusok:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Más tanúsítványjelzések számára fenntartott hely (ha vannak).

## A nyomásérzékelő anyaga

Az elsődleges burkolathoz, valamint a nyomásnak kitett felületekhez használt anyagok a termék adatlapján, vagy ha van, a specifikációs tervrajzon vannak feltüntetve. Győződjön meg arról, hogy az anyagok megfelelnek-e a telepítési feltételeknek.

## Telepítés

A berendezés használata előtt távolítsa el a nyomáscsatlakozóról a műanyag/gumi védősapkát.

## Külső hőmérsékleti határérték

A berendezésen fel van tüntetve a megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány, lásd: A1. ábra 11. elem és „A jelölések részletezése”.

Bár úgy tekinthetjük, hogy a kapcsolódó technológiai folyamat hőmérséklete a tartályra és a csövezetésekre stb. korlátozódik, győződjön meg arról, hogy ez nincs olyan hatással a környezeti hőmérsékletre, hogy az túllépje ezeket a határértékeket.

## Elhelyezés

A berendezést olyan biztonságos elrendezésben kell rögzíteni, amely kiküszöböli a nem kívánt mechanikai terhelést (vibráció, fizikai behatások, ütés, mechanikai és termikus feszültség). Ne telepítse a berendezést olyan környezetbe, ahol korrozív anyagok károsíthatják a berendezést. Kiegészítő védelemmel kell ellátni az olyan berendezéseket, amelyek üzem közben károsodhatnak.

## Behatolás elleni védelem

A tanúsítványban meghatározott, megfelelő telepítés esetén a burkolat minimálisan IP64 szintű védettséget biztosít.

**Megjegyzés:** A burkolat rendelkezhet ennél magasabb IP-védettséggel, erre azonban a Baseefa vizsgálata nem terjed ki. Lásd az adatlapot, vagy ha van, a specifikációs tervrajzot.

Egyes típusok a burkolat falába épített PTFE szellőzőszűrővel vannak ellátva. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőszűrő megfelelően van-e beszerelve és egy síkban van-e a burkolat felületével.

## A használt jelölések azonosítása

A terméken egynél több robbanásbiztos védettséget biztosító módszerre vonatkozó jelölés is szerepelhet. Az alkalmazott módszert vagy módszereket a megfelelő mező megjelölésével fel kell tüntetni. Lásd: A1. ábra, 9 vagy 12. elem.

Előfordulhat, hogy a burkolat fala csupán 0,8 mm vastagságú. A megjelölés módja nem okozhat benyomódást, nem szűrhatja át vagy károsíthatja a burkolatot. A beütő bélyegzők használata, valamint a gravírozás alkalmazása nem megengedett.

## Elektromos csatlakozók

Az elektromos csatlakozások azonosítását lásd a termék adatlapján, vagy ha van, a specifikációs rajzon.

Az elektronika burkolatának kábelbevezetője M20 × 1,5 (585#, 58M# vagy 58S#. típus) vagy 1/2 NPT méretű (588# vagy 58T#. típus).

A mellékelt hurokellenállás segítségével ellenőrizze, hogy a csatlakozásokon mérhető feszültség nem lépi-e túl a

nyomásérzékelő bemeneti feszültségének határértékét (lásd: A1. ábra, 4. elem).

Csatlakoztassa az installációnak megfelelő földelési/tesztelési pontokat.

### **Karbantartás**

A nyomásérzékelő burkolatának tisztításához nedves, szőszmentes ruhát és enyhe tisztítószeret használjon. Rendszeresen tisztítsa meg a nyomásérzékelőt, amennyiben olyan helyen van felszerelve, ahol fennáll az éghető por felhalmozódásának kockázata.

### **Javítás**

Ne próbálkozzon a berendezés javításával. Juttassa vissza a berendezést a gyártóhoz vagy egy hivatalos szervizbe.

### **A használatra vonatkozó specifikus feltételek**

1. A beépített kábelt védeni kell a húzással, csavarodással és mechanikai sérüléssel szemben.
2. Ezeknek az egységeknek a tervezett maximális élettartama 50 év, napi 80 ciklusos átlagos ciklikus működési sebességgel számolva.

### **Nyilatkozat követelményei – 2014/34/EU EU irányelv**

Ez a berendezés kialakításának és gyártási módjának köszönhetően a fent ismertetett telepítés esetén megfelel az olyan alapvető egészségvédelmi és munkavédelmi előírásoknak, amelyeket a Baseefa 12ATEX0075X EU típusvizsgálati bizonyítvány nem tartalmaz.

## Rekwiżiti f'Zoni Perikolużi

Il-lingwa oriġinali ta' dawn l-istruzzjonijiet hija l-Ingliż.

Id-data li ġejja hija applikabbli biss għat-tagħmir bid-dettalji tal-immarrar speċifikati.

It-tagħmir għall-użu atmosferi potenzjalment splussivi jikkonforma mad-Direttiva tal-UE 2014/34/UE (ATEX) u l-Iskema ta' Ċertifikazzjoni IEC għal Atmosferi Splussivi (IECEx).

L-istandards applikati huma:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Aqra u ifhem id-data kollha relatata qabel ma tinstalla u tuża t-tagħmir. Din tinkludi: il-proċeduri lokali ta' sikurezza kollha u l-istandards ta' installazzjoni (per eżempju IEC/EN 60079-14), dan id-dokument, u l-fajl tekniku tal-prodott jew, jekk applikabbli, l-illustrazzjoni ta' speċifikazzjoni.

Kopji taċ-ċertifikati tal-eżami tat-tip ATEX u/jew IECEx huma disponibbli minghand il-manifattur.

Bix tinstalla u tuża t-tagħmir f'atmosfera potenzjalment splussivi ("żoni perikolużi"), uża biss inġiniera approvati li għandhom il-hillet u l-kwalifiki meħtieġa.




**TWISSIJA** Tużax għodda fuq is-senser tal-pressjoni li tista' tikkawża sparks li jqabdu nar. Dan jista' jikkawża splużjoni.

Tinstallax jew tneħħi is-senser tal-pressjoni f'żona perikoluża waqt li jkun hemm atmosferi splussivi preżenti. Dan jista' jikkawża splużjoni.

Manutenzjoni live jenħtieġ li ssir biss bl-użu ta' proċeduri tax-xogħol sikuri u mhux waqt li atmosferi splussivi jkunu preżenti.

## Dettalji tal-Immarrar

Irreferi għal Figura A1, u l-ispejgazzjoni ta' hawn taħt:

1. Deskrizzjoni u dettalji tal-prodott (eż. firxa, numru tal-mudell, speċifikazzjoni tal-preċiżjoni eċċ.).
2.  Simbolu ta' "Attenzjoni" / "Twissija". Bix tinstalla u tuża dan it-tagħmir fiż-żona perikoluża speċifikata, aqra, ifhem u kkonforma ma' dan id-dokument.
3. In-numru tal-ID tal-korp notifikat responsabbli għall-assigurazzjoni tal-kwalità.
4. Klassifikazzjonijiet tal-pressjoni u tal-elettriku.
5. Numru tas-serje; data ta' manifattura.
6. Isem u indirizz tad-detentur taċ-ċertifikat.
7. Pajjiż tal-assemblaġġ: "MAGHMUL FIR-RENJU UNIT" jew "MAGHMUL FIC-ĊINA".
8. Numri taċ-ċertifikati (IECEx; ATEX).
9. Immarrar ta' żona perikoluża (ara n-nota).

**Nota:** Dipendenti fuq l-għażla ta' approvazzjoni pprovduta.

10. Immarrar tad-Direttiva tal-UE 2014/34/UE.
11. Medda tat-temperatura ambjentali:
  - Il-mudelli 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
  - Il-mudelli 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .
12. Spazju riżervat għal immarrar ta' ċertifikazzjoni ieħor (jekk applikabbli).

## Materjali tas-Senser tal-Pressjoni

Il-materjali wżati għall-kompartiment primarju u l-uċuh li jgħorru l-pressjoni huma identifikati fil-fajl tekniku tal-prodott jew, jekk applikabbli, l-illustrazzjoni ta' speċifikazzjoni. Kun żgur li l-materjali huma applikabbli għall-installazzjoni.

## Installazzjoni

Qabel ma tuża t-tagħmir, neħħi l-kappa ta' protezzjoni tal-plastik/lastiku mill-konnettur tal-pressjoni.

## Limiti tat-Temperatura Esterna

Il-medda ta' temperatura ambjentali permessa hija mmarkata fuq it-tagħmir, ara Figura A1 ogġett 11 u "Dettalji tal-Immarrar".

Filwaqt li huwa kkunsidrat li t-temperatura tal-mezz tal-proċess assoċjata tkun lokalizzata fir-reċipjent u l-pajpijiet tiegħu eċċ., kun żgur li dan ma jaffettwax it-temperatura ambjentali lokali b'tali mod li taqbeż dawn il-limiti.

## Pożizzjoni

Waħħal it-tagħmir f'konfigurazzjoni sikura li tipprevjeni l-istress mhux mixtieg (vibrazzjoni, impatt fiżiku, xokk, stress mekkaniku u termali). Tinstallax it-tagħmir fejn jista' jiġri l-ihsara minn materjal li jikkawża korrużjoni. Ipprovi protezzjoni addizzjonali għal tagħmir li jista' jiġri l-ihsara waqt is-servis.

## Protezzjoni Kontra Intrużjoni

Meta installat kif support u kif speċifikat miċ-ċertifikazzjoni, il-kompartiment għandu klassifikazzjoni ta' protezzjoni ta' intrużjoni minima ta' IP64.

**Nota:** Il-kompartiment jista' jkollu klassifikazzjoni ta' IP oghla, iżda dan ma għex ivvalutat minn Baseefa. Irreferi għall-fajl tekniku jew, jekk applikabbli, l-illustrazzjoni ta' speċifikazzjoni.

Ċerti mudelli għandhom filtru tal-vent tal-PTFE abjad fil-ħajt taż-żona magħluqa. Kun żgur li l-filtru tal-vent huwa installat kif support u livell mal-parti ewlenija tal-kompartiment.

## Identifikazzjoni tal-Immarrar Imqiegħed fis-Seħħ

Il-prodott jista' jkollu mmarrar għal aktar minn metodu wiehed ta' protezzjoni minn splużjonijiet. Il-metodu jew metodi mqiegħda fis-seħħ iridu jkunu indikati, permezz tal-immarrar tat-tikketa fil-kaxxa t-tajba. Ara Figura A1, l-ogġetti 9 u 12.

Il-ħajt tal-kompartiment jista' jkun oħxon 0.8 mm biss. Il-metodu tal-immarrar ma jridx jagħfas 'l għewwa, itaqbaq jew jagħmel il-hsara lill-kompartiment. L-użu ta' 'imbri ta' impatt u inċiżjoni mhux permess.

## Konnessjonijiet Elettriċi

Bix identifika l-konnessjonijiet elettriċi, irreferi għall-fajl tekniku tal-prodott jew, jekk applikabbli, l-illustrazzjoni ta' speċifikazzjoni.

Id-dħul tal-kejbil għall-kisi tal-elettroniki huwa M20 x 1.5 (Mudelli 585#, 58M# jew 58S#) jew 1/2 NPT (Mudelli 588# jew 58T#).

Bl-effetti tar-reżistenza tal-loop inkluzi, kun żgur li l-vultaġġ ipprovdut fit-terminals ma jaqbiż il-limitu tal-vultaġġ tad-dħul immarrat tas-senser tal-pressjoni (ara Figura A1, ogġett 4).

Qabbd il-konnessjonijiet tal-ert applikabbli għall-installazzjoni.

## Manutenzjoni

Naddaf il-kaxxa tas-senser tal-pressjoni b'ċarruta njeđa u mingħajr tentux, u b'deterġent haġif. Naddaf regolament meta s-senser tal-pressjoni jkun jinsab fejn hemm ir-riskju ta' akkumulazzjoni ta' saff ta' trab kombustibbli.

## **Tiswija**

Tippruvax issewwi dan it-tagħmir. Irritorna t-tagħmir lill-manifattur jew aġent tas-servis approvat.

## **Kundizzjonijiet Speċifiċi ta' Użu**

1. Il-kejbil integrali għandu jkun protett mill-ġbid, brim u ħsara mekkanika.
2. Dawn l-unitajiet għandhom haxxa operattiva massima ddiżinjata ta' 50 sena, abbażi ta' rata ta' thaddim ċikliku medja ta' 80 ċiklu fil-ġurnata.

## **Rekwiżiti tad-Dikjarazzjoni – Id-Direttiva tal-UE 2014/34/UE**

Dan it-tagħmir huwa ddiżinjat u manifatturat biex jissodisfa r-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sikurezza mhux koperti miċ-Certifikat tal-Eżaminazzjoni tat-Tip tal-UE Baseefa 12ATEX0075X meta jiġi installat kif dettaljat hawn fuq.



# Vereisten voor explosiegevaarlijke omgevingen

Deze instructies werden oorspronkelijk in het Engels geschreven.

Onderstaande gegevens gelden alleen voor apparatuur met de gespecificeerde markeringen.

De apparatuur voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving voldoet aan EU Richtlijn 2014/34/EU (ATEX) en de IEC-certificeringsregeling voor explosiegevaarlijke omgevingen (IECEx).

De geldende normen zijn:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Lees en begrijp alle gerelateerde gegevens voorafgaand aan de installatie en het gebruik van de apparatuur. Dit omvat alle lokale veiligheidsprocedures en installatienormen (bijvoorbeeld IEC/EN 60079-14), dit document en de datasheet of, indien van toepassing, de specificatietekening.

Kopieën van de ATEX- en/of IECEx-typeonderzoekscertificaten zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

Voor de installatie en het gebruik van de apparatuur in een explosiegevaarlijke omgeving mag u alleen vakbekwame technici inzetten die over de benodigde vaardigheden en kwalificaties beschikken.




**WAARSCHUWING** Gebruik geen gereedschap voor deze druksensor dat vonken kan produceren. Dit kan een ontploffing veroorzaken.

Installeer en verwijder de druksensor nooit in een explosiegevaarlijke omgeving. Dit kan een ontploffing veroorzaken.

Onderhoud van apparatuur onder spanning mag alleen worden uitgevoerd met veilige werkprocedures, en niet in een explosiegevaarlijke omgeving.

## Markeringsgegevens

Raadpleeg Afbeelding A1 en lees onderstaande uitleg:

1. Productbeschrijving en gegevens (o.a. bereik, modelnummer, nauwkeurigheidsspecificatie enz.).
2.  Symbool 'Voorzichtig' / 'Waarschuwing'. Voor de installatie en het gebruik van deze apparatuur in de gespecificeerde explosiegevaarlijke omgeving, dient u de aanwijzingen in dit document te lezen, te begrijpen en op te volgen.
3. ID-nummer van de aangemelde instantie verantwoordelijk voor kwaliteitsborging.
4. Druk- en elektra-eigenschappen.
5. Serienummer; fabricagedatum
6. Naam en adres van de certificaathouder.
7. Fabrikageland: 'MADE IN UK' of 'MADE IN CHINA'.
8. Certificaatnummers (IECEx; ATEX).
9. Markeringen voor gevarenszones (zie noot).  
**Opmerking:** Afhankelijk van de geleverde goedkeuring.
10. Markeringen EU-richtlijn 2014/34/EU.

11. Omgevingstemperatuurbereik:

- Modellen 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
- Modellen 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .

12. Ruimte gereserveerd voor andere certificatiemarkeringen (indien van toepassing).

## Druksensormaterialen

De materialen die zijn gebruikt voor de primaire behuizing en de drukvlakken zijn geïdentificeerd in de datasheet of, indien van toepassing, de specificatietekening. Zorg ervoor dat de materialen geschikt zijn voor de installatie.

## Installatie

Voordat u de apparatuur gebruikt, verwijdert u de plastic/rubberen beschermdop van de drukconnector.

### Externe temperatuurlimieten

Het toegestane omgevingstemperatuurbereik is gemarkeerd op de apparatuur, zie Afbeelding A1 item 11 en "Markeringsgegevens".

De temperatuur van de bijbehorende procesmedia zal waarschijnlijk aangepast zijn aan het eigen vat en leidingwerk, maar u dient toch zeker te stellen dat dit geen invloed heeft op de lokale omgevingstemperatuur, waardoor deze grenswaarden worden overschreden.

### Positie

Bevestig de apparatuur in een veilige configuratie die ongeneste spanningen voorkomt (trillingen, stoten, schokken, mechanische en thermische belastingen). Installeer de apparatuur niet waar beschadiging door bijtende materialen mogelijk is. Zorg voor bijkomende bescherming voor apparatuur die tijdens het gebruik beschadigd kan raken.

### Beschermingsklasse

Indien juist geïnstalleerd volgens de certificatie, heeft de behuizing een minimale beschermingsklasse van IP64.

**Opmerking:** De behuizing kan een hogere IP-klasse hebben, maar die is niet door Baseefa geëvalueerd. Raadpleeg de datasheet of, indien van toepassing, de specificatietekening.

Sommige modellen hebben een wit PTFE-ontluchtingsfilter in de wand van de behuizing. Zorg ervoor dat het ontluchtingsfilter juist is geïnstalleerd, verzonken in het element.

### Identificatie van de markeringen

Het product kan markeringen hebben voor meer dan één beschermingsmethode. De gebruikte methode of methoden moeten worden aangegeven door het juiste hokje op het etiket aan te vinken. Zie Afbeelding A1, items 9 en 12.

De wand van de behuizing mag niet meer dan 0,8 mm dik zijn. De markeringsmethode mag de behuizing niet deuken, doorboren of beschadigen. Het gebruik van stempels of gravering is niet toegestaan.

### Elektrische aansluitingen

Als u de elektrische aansluitingen wilt identificeren, raadpleegt u de datasheet of, indien van toepassing, de specificatietekening.

De kabelinvoer naar de elektronica behuizing is M20 x 1,5 (modellen 585#, 58M# en 58S#) of 1/2 NPT (modellen 588# en 58T#).

Zorg ervoor dat de geleverde spanning aan de klemmen, inclusief de gevolgen van de lusweerstand, de aangegeven invoerspanningslimiet van de druksensor niet overschrijdt (zie Afbeelding A1, item 4).

Sluit de aarde/massa-verbindingen aan die geschikt zijn voor de installatie.

### **Onderhoud**

Reinig de behuizing van de druksensor met een vochtige, pluisjesvrije doek en een zacht schoonmaakmiddel. Reinig de druksensor regelmatig als hij wordt gebruikt in een omgeving waarin brandbaar stof zich kan ophopen.

### **Reparatie**

Probeer deze apparatuur nooit zelf te repareren. Retourneer de apparatuur aan de fabrikant of een erkende reparateur.

### **Specifieke gebruiksvoorwaarden**

1. De ingebouwde kabel moet beschermd worden tegen trekken, draaien en mechanische schade.
2. Deze eenheden zijn ontworpen voor een maximale levensduur van 50 jaar, op basis van een gemiddelde cyclusfrequentie van 80 cycli per dag.

### **Vereiste verklaringen - EU Richtlijn**

#### **2014/34/EU**

Indien geïnstalleerd zoals hierboven beschreven, voldoet deze apparatuur qua ontwerp en makelij aan de voornaamste gezondheids- en veiligheidsnormen die niet onder het Baseefa 12ATEX0075X EU-typeonderzoekscertificaat vallen.

## Krav i farlige områder

Originalspråket for disse instruksjonene er engelsk.

De følgende dataene gjelder kun for utstyr med de spesifiserte merkedetaljene.

Utstyret for bruk i potensielt eksplosive atmosfærer samsvarer med EU-direktiv 2014/34/EU (ATEX) og IEC-sertifiseringsplanen for eksplosive atmosfærer (IECEx).

De anvendte standardene er:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Les og forstå alle tilknyttede data før du monterer og bruker utstyret. Dette inkluderer: alle lokale sikkerhetsprosedyrer og monteringsstandarder (for eksempel IEC/EN 60079-14), dette dokumentet og produktdataarket, eller, hvis aktuelt, spesifikasjonstegningen.

Kopier av ATEX- og/eller IECEx-typeundersøkelsessertifikater er tilgjengelig fra produsenten.

Kun godkjente teknikere som har de nødvendige ferdighetene og kvalifikasjonene, skal montere og bruke utstyret i potensielt eksplosive atmosfærer («farlige områder»).




**ADVARSEL Ikke bruk verktøy på trykksensoren som kan forårsake antennende gnister. Dette kan forårsake en eksplosjon.**

**Ikke monter eller fjern trykksensoren i et farlig område når en eksplosiv atmosfære er til stede. Dette kan forårsake en eksplosjon.**

**Vedlikeholdsarbeid under spenning skal kun utføres ved bruk av sikre arbeidsprosedyrer og ikke når en eksplosiv atmosfære er til stede.**

## Merkeopplysninger

Se Figur A1 og forklaringen nedenfor:

1. Produktbeskrivelse og -detaljer (f.eks. utvalg, modellnummer, nøyaktighetsspesifikasjon osv.).
2.  Symbolet Forsiktig / Advarsel. Når dette utstyret skal installeres og brukes i det spesifiserte farlige området, må du lese, forstå og følge dette dokumentet.
3. ID-nummer til kontrollorganet som er ansvarlig for kvalitetssikring.
4. Trykk og elektrisk spenning.
5. Serienummer, produksjonsdato.
6. Sertifikatnehaverens navn og adresse.
7. Monteringsland: «PRODUSERT I STRBRITANNIA» eller «PRODUSERT I KINA».
8. Sertifikatnumre (IECEx, ATEX).
9. Merking av farlige områder (se merknad).  
**Merk:** Avhengig av levert godkjenningalternativ.
10. Merket i henhold til EU-direktiv 2014/34/EU.
11. Område for omgivelsestemperatur:
  - Modeller 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
  - Modell 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .
12. Plass reservert for andre sertifiseringsmerker (hvis relevant).

## Trykksensormaterialer

Materialene anvendt i hovedavluksene og trykkbærende overflater, er identifisert på produktdatabladet eller, hvis relevant, i spesifikasjonstegningen. Påse at alle materialene er anvendbare for installasjonen.

## Installering

Før utstyret tas i bruk må du fjerne den beskyttende plast-/gummiheften fra trykkoblingen.

## Utvendige temperaturgrenser

Det tillatte området for omgivelsestemperaturen er merket på utstyret. Se Figur A1 element 11 og «Merkeopplysninger».

Selv om temperaturen til de tilhørende prosessmediene anses å være begrenset til inne i karet og rørdelingen osv., må det påses at denne ikke vil påvirke den lokale omgivelsestemperaturen slik at den overskrider disse grensene.

## Plassering

Monter utstyret på en trygg måte som hindrer uønsket belastning (vibrasjoner, fysiske støt, slag, mekanisk og termisk belastning). Utstyret må ikke monteres der det kan skades av et materiale som forårsaker korrosjon. Innfør ytterligere beskyttelse av utstyr som kan bli skadet under drift.

## Inntrengingsbeskyttelse

Når korrekt montert og som spesifisert i sertifiseringene, har avluksket en minimum inntrengingsbeskyttelse på IP64.

**Merk:** Avluksket kan ha en høyere IP-merking, men dette har ikke blitt vurdert av Baseefa. Se databladet eller, hvis relevant, spesifikasjonstegningen.

Noen modeller er utstyrt med et hvitt PTFE-filter i veggen til avluksket. Påse at ventilasjonsfilteret er riktig montert og i fluks med avluksket.

## Identifisere de anvendte merkene

Produktet kan ha merking for mer enn én metode for eksplosjonsbeskyttelse. Metoden eller metodene som anvendes, må vises ved å merke etiketten i relevant boks. Se Figur A1, element 9 og 12.

Veggen til avluksket er kanskje kun 0,8 mm tykk. Merkemethoden må ikke lage bulker i, stikke gjennom eller skade avluksket. Bruk av trykkstempler og graveringer er ikke tillatt.

## Elektriske koblinger

For å identifisere elektriske koblinger kan du se produktdatabladet eller, hvis relevant, spesifikasjonstegningen.

Kabelinngangen til elektronikkhuset er M20 x 1,5 (modell 585#, 58M# eller 58S#) eller 1/2 NPT (modell 588# eller 58T#).

Med effekten av sløyfemotstanden inkludert, må det påses at den leverte spenningen ved terminalene ikke overskrider den merkede grensen for trykksensorens inngangsspenning (se Figur A1, element 4).

Koble til jordforbindelsene som gjelder for installasjonen.

## Vedlikehold

Rengjør trykksensorkabinettet med en fuktig, løfri klut og et svakt rengjøringsmiddel. Rengjør regelmessig når trykksensoren er plassert der det foreligger risiko for ansamling av antenneleg støv.

## Reparasjon

Ikke prøv å reparere dette utstyret. Returner utstyret til produsenten eller et godkjent serviceverksted.

### **Spesifikke betingelser for bruk**

1. Den innebygde kabelen skal beskyttes mot trekking, vridning og mekanisk skade.
2. Disse enhetene har en maksimal utformet levetid på 50 år, basert på en gjennomsnittlig syklisk driftsfrekvens på 80 sykluser per dag.

### **Krav til erklæringen – EU-direktiv**

#### **2014/34/EU**

Dette utstyret er designet og produsert for å innfri grunnleggende helse- og sikkerhetskrav som ikke dekkes av EU-typeundersøkelsessertifikatet Baseefa 12ATEX0075X, når montert som oppgitt ovenfor.

## Wymagania w obszarach niebezpiecznych

Oryginalnym językiem niniejszej instrukcji jest język angielski.

Poniższe dane odnoszą się tylko do urządzeń zawierających podane oznakowania.

Urządzenia używane w strefach zagrożonych wybuchem są zgodne z dyrektywą UE 2014/34/UE (ATEX) i/lub Systemem certyfikacji IEC w zakresie atmosfer wybuchowych (IECEx).

Obowiązują następujące normy:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy poznać i zrozumieć wszystkie określające go parametry. Obejmuje to: wszystkie lokalne procedury bezpieczeństwa i normy instalacyjne (na przykład IEC/EN 60079-14), niniejszy dokument i arkusz danych produktu lub, jeśli ma to zastosowanie, rysunek specyfikacji.

Kopie certyfikatów badań typu ATEX i/lub IECEx są dostępne u producenta.

W atmosferach potencjalnie wybuchowych („obszary niebezpieczne”) urządzenia mogą być instalowane i używane wyłącznie przez upoważnionych inżynierów, posiadających niezbędne umiejętności i kwalifikacje.




**OSTRZEŻENIE** Nie wolno używać podczas prac przy czujniku ciśnienia narzędzi, które mogą powodować iskrzenie. Może to spowodować wybuch.

Nie wolno instalować ani demontować czujnika ciśnienia w obszarze zagrożonym wybuchem w atmosferze wybuchowej. Może to spowodować wybuch.

Konserwację działających urządzeń można wykonywać tylko przy użyciu bezpiecznych procedur roboczych; nie w atmosferze wybuchowej.

### Szczegóły oznaczeń

Odniesie się do Rysunek A1 i poniższego objaśnienia:

- Opis produktu i szczegóły (np. zasięg, nr modelu, specyfikacja w zakresie dokładności itd.).
-  Symbol „Uwaga”, „Ostrzeżenie”. Aby zainstalować i używać niniejsze urządzenie w określonym obszarze niebezpiecznym, należy przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszego dokumentu.
- Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za zapewnianie jakości.
- Klasy właściwości ciśnieniowych i elektrycznych.
- Numer seryjny; data produkcji.
- Nazwisko i adres posiadacza certyfikatu
- Kraj montażu: „MADE IN UK” lub „MADE IN CHINA”.
- Numbry certyfikatów (IECEx; ATEX)
- Oznaczenia obszarów niebezpiecznych (patrz uwaga).  
**Uwaga:** W zależności od dostarczonej opcji aprobaty
- Oznaczenia dyrektywy UE 2014/34/UE.

11. Zakres temperatur otoczenia:

- Modele 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- Modele 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Miejsce zarezerwowane na inne oznaczenia certyfikacyjne (jeśli dotyczy).

### Materiały czujnika ciśnienia

Materiały zastosowane w obudowie zasadniczej i powierzchniach poddawanych ciśnieniu zostały zidentyfikowane w arkuszu danych produktu lub, jeśli ma to zastosowanie, na rysunku specyfikacji. Upewnij się, że materiały są odpowiednie dla instalacji.

### Montaż

Przed użyciem sprzętu usunąć plastikową/gumową zatyczkę ochronną ze złącza ciśnieniowego.

### Wartości graniczne temperatury zewnętrznej

Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia jest oznaczony na urządzeniu, patrz Rysunek A1 poz. 11 i „Szczegóły oznaczeń”.

Chociaż uważa się, że temperatura stosowanego medium procesowego będzie zlokalizowana w jego zbiorniku i rurociągach itp. — upewnij się, że nie wpłynie to na lokalną temperaturę otoczenia w taki sposób, że przekroczy te ograniczenia.

### Przymocowanie

Przymocować sprzęt w bezpiecznej konfiguracji, która zapobiega niepożądanym naprężeniom (wibracje, uderzenia, wstrząsy, naprężenia mechaniczne i termiczne). Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym może zostać uszkodzone przez materiał powodujący korozję. Zapewnić dodatkowe zabezpieczenie w przypadku urządzenia, które może ulec uszkodzeniu podczas pracy.

### Stopień ochrony

Jak to określono w certyfikacji, po prawidłowej instalacji obudowa posiada minimalny stopień ochrony IP64.

**Uwaga:** Obudowa może mieć wyższą wartość IP, ale nie została oceniona przez Baseefa. Proszę zobaczyć arkusz danych lub, jeśli ma to zastosowanie, rysunek specyfikacji.

Niektóre modele wyposażone są w biały filtr odpowietrzający z PTFE w ścianie obudowy. Upewnij się, że filtr odpowietrzający jest prawidłowo zainstalowany i wyrównany z korpusem obudowy.

### Identyfikacja oznaczeń wprowadzonych do użytku

Produkt mógł zostać opatrzony oznaczeniami więcej niż jednej metody ochrony przed wybuchem. Zastosowaną metodę lub metody należy pokazać, zaznaczając etykiety w odpowiednim polu. Patrz Rysunek A1, poz. 9 i 12.

Ścianka obudowy może mieć grubość tylko 0,8 mm. Metoda znakowania nie może powodować wgnieceń, przebicia ani uszkodzenia obudowy. Użycie znaczników udarowych i grawerowania jest zabronione.

### Połączenia elektryczne

Aby zidentyfikować połączenia elektryczne, należy odnieść się do arkusza danych produktu lub, jeśli ma to zastosowanie, rysunku specyfikacji.

Wpust kablowy do obudowy układów elektronicznych ma wielkość M20 x 1,5 (modele 585#, 58M# lub 58S#) lub 1/2 NPT (modele 588# lub 58T#).

Przy uwzględnieniu wpływu rezystancji pętli należy upewnij się, że napięcie dostarczane na zaciskach nie przekracza wartości granicznej napięcia wejściowego czujnika ciśnienia (patrz Rysunek A1, poz. 4).

Podłączyć połączenia uziemienia mające zastosowanie do instalacji.

### **Konserwacja**

Wyczyścić obudowę czujnika ciśnienia wilgotną, nieustrzępiącą się ściereczką i delikatnym detergentem. Czyścić regularnie, jeżeli czujnik ciśnienia znajduje się w miejscu, w którym istnieje ryzyko nagromadzenia się warstwy łatwopalnego pyłu.

### **Naprawa**

Nie należy próbować naprawiać tego urządzenia. Zwrócić urządzenie do producenta lub autoryzowanego serwisu.

### **Szczególne warunki użytkowania**

1. Dołączony kabel należy chronić przed ciągnięciem, skręcaniem i uszkodzeniami mechanicznymi.
2. Maksymalna żywotność projektowa – 50 lat, w oparciu o średnie wykorzystanie – 80 cykli dziennie.

### **Wymagania deklaracji — dyrektywa UE 2014/34/UE**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z podstawowymi wymaganiami w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, które nie są objęte Certyfikatem badania typu EU Baseefa 12ATEX0075X po zainstalowaniu zgodnie z powyższym opisem.

## Requisitos em Áreas de Risco

O idioma original dessas instruções é o inglês.

Os dados a seguir aplicam-se exclusivamente ao equipamento com os detalhes de marcações especificados.

O equipamento para uso em ambientes potencialmente explosivos é compatível com a Diretiva da União Europeia 2014/34/EU (ATEX) e/ou com o Esquema de Certificação IEC para Atmosferas Explosivas (IECEx).

Os padrões aplicáveis são:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Leia e entenda todos os dados relacionados antes da instalação e uso do componente. Isso inclui: todos os procedimentos locais de segurança e normas de instalação (por exemplo, IEC/EN 60079-14), este documento e os dados técnicos de produto ou, se aplicável, o desenho da especificação.

Cópias dos certificados de exame de tipo ATEX e/ou IECEx estão disponíveis no fabricante.

Para instalar e usar o equipamento em ambientes potencialmente explosivos ("áreas de risco"), utilize apenas engenheiros certificados que possuam o conhecimento e as qualificações necessárias.




**ADVERTÊNCIA** Não use ferramentas no sensor de pressão que possam produzir faíscas causadoras de incêndio. Isso pode provocar uma explosão.

**Não instale ou remova o sensor de pressão em uma área de risco enquanto houver ambiente potencialmente explosivo. Isso pode provocar uma explosão.**

**A manutenção ao vivo deve ser executada de acordo com os procedimentos de trabalho seguro e não enquanto as atmosferas explosivas estiverem presentes.**

## Detalhes de marcações

Consulte Figura A1 e a explicação abaixo:

1. Descrição e detalhes do produto (ex.: alcance, número do modelo, especificações de precisão, etc).
2.  Símbolo de 'Atenção' / 'Advertência'. Para instalar e usar este equipamento na área de risco especificada, leia, entenda e esteja em conformidade com este documento.
3. Número de ID do órgão notificado, responsável pela garantia de qualidade.
4. Classificações de pressão e elétricas.
5. Número de série/data de fabricação.
6. Nome e endereço do fabricante do certificado.
7. País de montagem: 'FABRICADO NO REINO UNIDO' ou 'FABRICADO NA CHINA'.
8. Números de certificados (IECEx; ATEX).
9. Marcações de área de risco (veja a nota).

**Observação:** Dependente da opção de aprovação fornecida.

10. Marcações de 2014/34/UE da diretiva de UE.
11. Faixa de temperatura ambiente:

- Modelos 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- Modelos 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Espaço reservado para outras marcações de certificação (se aplicável).

## Materiais do Sensor de Pressão

Os materiais usados para o compartimento principal e as superfícies de sustentação de pressão estão identificados no catálogo técnico ou, se aplicável, no desenho das especificações. Certifique-se de que todo o material utilizado seja adequado para a instalação.

## Instalação

Antes de usar o equipamento, remova a tampa protetora de plástico/borracha do conector de pressão.

## Limites de temperatura externa

A faixa de temperatura ambiente permitida está marcada no equipamento, veja a Figura A1, item 11 e "Detalhes de marcações".

Embora seja considerado que a temperatura da mídia do processo associado esteja localizada entre seus recipientes e tubulações, etc, certifique-se de que isso não afete a temperatura ambiente local, de forma que ela exceda esses limites.

## Posição

Fixe o equipamento em uma configuração segura para evitar tensão desnecessária (vibração, impacto físico, choque, tensão mecânica e térmica). Não instale o equipamento onde ele possa ser danificado por algum material que cause corrosão. Proporcione uma proteção adicional a equipamentos que possam ser danificados durante a utilização normal.

## Proteção de ingresso

Quando corretamente instalado e como especificado pela certificação, o compartimento tem uma classificação de proteção de entrada mínima de IP64.

**Observação:** O compartimento pode ter uma classificação de proteção de entrada superior, mas não foi avaliado pela Baseefa. Consulte o catálogo técnico ou, se aplicável, o desenho das especificações.

Alguns modelos possuem um filtro de respiradouro PTFE na parede do compartimento. Certifique-se de que o filtro de respiradouro esteja corretamente instalado e esteja nivelado com o corpo do gabinete.

## Identificação de marcações colocadas em uso

O produto pode ter sido marcado por mais de um método de proteção contra explosão. O método ou os métodos colocados em uso devem ser indicados, marcando-se a etiqueta na caixa apropriada. Consulte a Figura A1, itens 9 e 12.

A parede do compartimento só pode ter 0,8 mm de espessura. O método de marcação não deve amassar, furar ou danificar o compartimento. O uso de selos de impacto e marcação não é permitido.

## Conexões elétricas

Para identificar as conexões elétricas, consulte o catálogo técnico ou, se aplicável, o desenho de especificação.

A entrada de cabo para a caixa de componentes eletrônicos é M20 x 1,5 (Modelos 585#, 58M# ou 58S#) ou 1/2 NPT (Modelos 588# ou 58T#).

Com os efeitos de resistência do circuito incluídos, certifique-se de que a tensão fornecida nos terminais não exceda o limite de tensão de entrada marcado do sensor de pressão (veja Figura A1, item 4).

Conecte as conexões de aterramento que são aplicáveis à instalação.

### **Manutenção**

Limpe a caixa do sensor de pressão com um pano úmido, sem fiapos, e um detergente suave. Limpe regularmente quando o sensor de pressão estiver localizado em um local onde haja risco de acúmulo de uma camada de poeira de combustível.

### **Reparo**

Não tente reparar esse equipamento. Devolva o equipamento ao fabricante ou ao agente de manutenção aprovado.

### **Condições Específicas de Uso**

1. O cabo integral deve estar protegido contra puxadas, torcidas e danos mecânicos.
2. Essas unidades devem ter, no máximo, um ciclo de vida de serviço projetado de 50 anos, de acordo com a taxa média de operação cíclica de 80 ciclos por dia.

### **Requisitos de declaração – Diretiva EU 2014/34/EC**

Este equipamento foi projetado e fabricado para satisfazer requisitos básicos de higiene e segurança não abrangidos pelo certificado de Inspeção UE Baseefa 12ATEX0075X, quando instalado conforme as instruções detalhadas acima.



## Cerințe pentru mediile periculoase

Limba originală în care sunt redactate aceste instrucțiuni este engleza.

Datele următoare sunt valabile numai pentru dispozitivele cu marcajele specificate.

Dispozitivul destinat utilizării în atmosfere potențial explozive respectă prevederile Directivei UE 2014/34/UE (ATEX) și ale Schemei de certificare IEC pentru atmosfere explozive (IECEx).

Standardele aplicate sunt:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Citiți și înțelegeți toate datele aferente înainte de a instala și a utiliza dispozitivul. Acestea includ: toate procedurile de siguranță locale și standardele de instalare (de exemplu, IEC/EN 60079-14), prezentul document și fișa tehnică sau, dacă este cazul, schița tehnică a produsului.

Copiile certificatelor de examinare tip ATEX și/sau IECEx pot fi obținute de la producător.

Pentru a instala și a utiliza dispozitivul în atmosfere potențial explozive („medii periculoase”), apelați numai la ingineri autorizați, care au competențele și calificările necesare.




**AVERTIZARE** Nu utilizați scule pentru senzorul de presiune care pot genera scântei. Acest lucru poate provoca o explozie.

**Nu instalați și nu îndepărtați senzorul de presiune într-un mediu periculos, atâta timp cât există atmosfere periculoase. Acest lucru poate provoca o explozie.**

**Lucrările de întreținere directe trebuie realizate în condițiile respectării procedurilor de lucru în siguranță și nu în prezența unor atmosfere explozive.**

### Date privind marcajele

Consultați Figura A1 și precizările de mai jos:

1. Descrierea și detaliile produsului (de.ex., gama, numărul modelului, specificațiile privind precizia etc.).
  2.  Simbol pentru „Atenție”/„Avertizare”. Citiți, înțelegeți și respectați prevederile din acest document pentru a instala și a utiliza acest dispozitiv în medii periculoase specificate.
  3. Numărul de identificare al organismului notificat responsabil cu asigurarea calității.
  4. Presiunea și valorile electrice nominale.
  5. Numărul serial, data fabricației.
  6. Numele și adresa deținătorului certificatului.
  7. Țara de proveniență a ansamblului: „FABRICAT ÎN REGATUL UNIT” SAU „FABRICAT ÎN CHINA”.
  8. Numere de certificate (IECEx; ATEX).
  9. Marcajele zonelor periculoase (vedeți nota).
- Notă:** în funcție de opțiunea de aprobare furnizată.
10. Marcaje conform Directivei UE 2014/34/UE.
  11. Intervalul de temperatură ambiantă:

- Modelele 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Modelele 58S#, 58T#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

12. Spațiul rezervat pentru alte marcaje de certificare (dacă este cazul).

### Materialele senzorului de presiune

Materialele utilizate pentru carcasa principală și suprafețele purtătoare de presiune sunt descrise în fișa tehnică sau, dacă este cazul, în schița tehnică a produsului. Materialele trebuie să fie aplicabile pentru instalație.

### Instalarea

Înainte de a utiliza dispozitivul, îndepărtați învelișul de protecție din plastic/cauciuc de pe conectorul de presiune.

### Limitele de temperatură externă

Intervalul permis de temperatură ambiantă este marcat pe dispozitiv; consultați Figura A1, articolul 11 și „Date privind marcajele”.

Deși se consideră că temperatura mediilor de procesare asociate va fi localizată în țevile și conductele etc. acestora, asigurați-vă că nu va fi afectată temperatura ambiantă locală în așa fel încât să depășească aceste limite.

### Poziția

Montați dispozitivul într-o configurație sigură, care să prevină apariția unor factori de stres nedorii (vibrații, impact fizic, șoc electric, stres mecanic și termic). Nu instalați dispozitivul în locuri în care poate fi deteriorat de materiale corozive. Luați măsuri de protecție suplimentare pentru dispozitivele care se pot defecta în timpul funcționării.

### Protecția împotriva pătrunderii factorilor externi

Dacă a fost montată corect, conform specificațiilor din certificat, carcasa are un nivel minim de protecție împotriva pătrunderii factorilor externi IP64.

**Notă:** carcasa poate să aibă un nivel IP mai mare, însă acesta nu a fost evaluat de Baseefa. Consultați fișa tehnică sau, dacă este cazul, schița tehnică a produsului.

Anumite modele prezintă un filtru de aerisire alb PTFE montat în peretele carcasei. Asigurați-vă că filtrul de aerisire este corect montat și integrat în corpul carcasei.

### Identificarea marcărilor utilizate

Produsul poate deține marcaje pentru mai multe metode de protecție împotriva exploziilor. Metoda sau metodele utilizate trebuie indicate prin bifarea etichetei din caseta corespunzătoare. Consultați Figura A1, elementele 9 și 12.

Peretele carcasei poate avea doar 0,8 mm grosime. Metoda de marcare nu trebuie să taie, să străpungă ori să deterioreze carcasa. Nu este permisă utilizarea ștampilelor perforante și de gravare.

### Conexiuni electrice

Consultați fișa tehnică sau, dacă este cazul, schița tehnică a produsului pentru identificarea conexiunilor electrice.

Intrarea cablului în carcasa dispozitivului electronic este M20 x 1,5 (modelele 585#, 58M# sau 58S#) sau NPT 1/2 (modelele 588# sau 58T#).

Având inclusă funcția de rezistență a buclei, asigurați-vă că tensiunea furnizată la borne nu depășește limita de tensiune de intrare marcată pe senzorul de presiune (consultați Figura A1, articolul 4).

Folosiți conectori de împământare/legare la masă aplicabili pentru instalație.

### Întreținerea

Curățați carcasa senzorului de presiune cu o lavetă umedă, fără scame și cu o soluție slabă de detergent. Curățați periodic în cazul în care senzorul de presiune se află într-un loc cu risc de acumulare a unui strat de praf inflamabil.

**Lucrările de reparații**

Nu încercați să reparați acest dispozitiv. Returnați dispozitivul producătorului sau unui reprezentant de service autorizat.

**Condiții speciale de utilizare**

1. Întregul cablu trebuie protejat împotriva deteriorării prin tragere, răsucire și a deteriorării mecanice.
2. Aceste unități au o durată de viață maximă proiectată de 50 de ani, calculată în funcție de o rată medie de funcționare de 80 de cicluri pe zi.

**Cerințe de declarare – Directiva UE  
2014/34/UE**

Acest dispozitiv a fost proiectat și fabricat pentru a întruni cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța, care nu sunt incluse în certificatul de examinare tip UE Baseefa 12ATEX0075X, în condițiile de instalare prezentate mai sus.

## Požiadavky v nebezpečných zónach

Pôvodným jazykom tohto návodu je angličtina.

Nasledujúce údaje platia iba pre zariadenia so špecifikovaným označením.

Zariadenie na použitie v potenciálne výbušnom prostredí je v súlade so smernicou EÚ 2014/34/EÚ (ATEX) a programom certifikácie IEC pre výbušné prostredia (IECEX).

Použitie normy sú nasledovné:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Pred inštaláciou a používaním zariadenia si prečítajte a pochopte všetky súvisiace údaje. Sem patria: všetky miestne bezpečnostné postupy a inštaláčn normy (napríklad: IEC/EN 60079-14), tento dokument, karta s údajmi o produkte alebo, ak je to relevantné, technický výkres.

Kópie certifikátov o typovej skúške ATEX a/alebo IECEx sú k dispozícii u výrobcu.

Na inštaláciu a používanie zariadenia v potenciálne výbušných prostrediach („nebezpečné oblasti“) používajte iba schválených technikov, ktorí majú potrebné zručnosti a kvalifikáciu.




**VAROVANIE** Na snímači tlaku nepoužívajte nástroje, ktoré by mohli spôsobiť vznik zápalných iskier. Môže to spôsobiť výbuch.

Snímač tlaku neinštalujte ani nedemontujte v nebezpečnom prostredí za prítomnosti výbušného ovzdušia. Môže to spôsobiť výbuch.

Údržba pod napätím sa smie vykonávať s využitím bezpečných pracovných postupov a nie za prítomnosti výbušného ovzdušia.

### Podrobné údaje o označení

Pozrite si Obrázok A1 a nižšie uvedené vysvetlivky:

1. Popis a podrobnosti o výrobku (napr. rozsah, číslo modelu, špecifikácia presnosti atď.).
2.  Symbol „Výstraha“, „Varovanie“. Pred inštaláciou a použitím tohto zariadenia v špecifikovanej nebezpečnej oblasti si prečítajte tento dokument, pochopte v ňom uvedené pokyny a dodržiavajte ich.
3. Identifikačné číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za zabezpečenie kvality.
4. Menovitá hodnoty tlaku a elektriny.
5. Sériové číslo; dátum výroby.
6. Meno a adresa držiteľa certifikátu.
7. Krajina montáže: „VYROBENÉ V SPOJENOM KRÁĽOVSTVE“ alebo „VYROBENÉ V ČÍNE“.
8. Číslo certifikátov (IECEX; ATEX).
9. Označenie nebezpečného priestoru (pozri poznámku).

**Poznámka:** Závisí od dodanej možnosti schválenia.

10. Označenie podľa smernice EÚ 2014/34/EÚ.

11. Rozsah okolitej teploty:

- Modely 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .

- Modely 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .

12. Miesto vyhradené pre iné certifikačné označenia (ak je to relevantné).

### Materiály snímača tlaku

Materiály použité pre hlavný kryt a plochy tlakového ložiska sú uvedené na karte s údajmi o produkte alebo na technickom výkrese, ak je to relevantné. Skontrolujte, či sú materiály relevantné pre inštaláciu.

### Inštalácia

Pred použitím zariadenia odstráňte plastový/gumený ochranný uzáver z tlakového konektora.

### Limity vonkajšej teploty

Povolený rozsah okolitej teploty je vyznačený na zariadení, pozrite si Obrázok A1 položka 11 a „Podrobné údaje o označení“.

Hoci sa predpokladá, že teplota súvisiaceho procesného média sa lokalizuje v jeho nádobе, potrubí atď., uistite sa, že to neovplyvní lokálnu okolitú teplotu do takej miery, aby došlo k prekročeniu týchto limitov.

### Poloha

Prípote zariadenie v bezpečnej konfigurácii, ktorá bráni nežiaducemu namáhaniu (vibrácie, fyzický náraz, úder, mechanické a tepelné namáhanie). Zariadenie neinštalujte na miestach, kde môže byť poškodené materiálom spôsobujúcim koróziu. Ak môže dôjsť k poškodeniu zariadenia počas prevádzky, zabezpečte jeho dodatočnú ochranu.

### Ochrana pred vniknutím

Pri správnej inštalácii a ako je uvedené v certifikáte, kryt má minimálny stupeň ochrany pred vniknutím IP64.

**Poznámka:** Kryt môže mať vyšší stupeň ochrany IP, ten však spoločnosť Baseefa nehodnotila. Pozrite si kartu s údajmi alebo technický výkres, ak je to relevantné.

Niektoré modely majú biely odvzdušňovací filter z PTFE v stene krytu. Uistite sa, že je odvzdušňovací filter správne nainštalovaný a je zarovno s telesom krytu.

### Identifikácia použitých označení

Produkt môže mať označenia pre viac ako jednu metódu ochrany pred výbuchom. Použitá metóda alebo metódy musia byť uvedené označením štítka v príslušnom políčku. Pozrite si Obrázok A1, položky 9 a 12.

Stena krytu smie mať hrúbku iba 0,8 mm. Pri danom spôsobe označenia nesmie dôjsť k ohnuti, prepichnutiu ani poškodeniu krytu. Použitie nárazových značiek a gravírovania nie je povolené.

### Elektrické konektory

Na identifikáciu elektrických konektorov si pozrite kartu s údajmi o produkte alebo, ak je to relevantné, technický výkres.

Káblový vstup do krytu elektroniky má rozmer M20 x 1,5 (modely 585#, 58M# alebo 58S#) alebo 1/2 NPT (modely 588# alebo 58T#).

S ohľadom na účinky zahrnutého odporu slučky sa uistite, že napätie privádzané na svorky neprekračuje vyznačený limit vstupného napätia tlakového snímača (pozrite si Obrázok A1, položka 4).

Prípojte uzemňovacie prípojky, ktoré sú relevantné pre inštaláciu.

### Údržba

Puzdro tlakového snímača čistite vlhkou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna, a jemným čistiacim prostriedkom. Ak sa tlakový snímač nachádza na mieste, kde hrozí riziko

nahromadenia vrstvy horľavého prachu, pravidelne ho čistite.

### **Opravy**

Nepokúšajte sa toto zariadenie opravovať. Zariadenie vráťte výrobcovi alebo autorizovanému servisnému zástupcovi.

### **Špecifické podmienky použitia**

1. Vstavaný kábel musí byť chránený pred ťahaním, skrúcaním a mechanickým poškodením.
2. Tieto jednotky majú maximálnu projektovanú životnosť 50 rokov na základe priemernej cyklickej prevádzky 80 cyklov za deň.

### **Požiadavky týkajúce sa vyhlásenia – smernica EÚ 2014/34/EÚ**

Toto zariadenie je navrhnuté a vyrobené tak, aby pri inštalácii podľa vyššie uvedených pokynov vyhovovalo základným požiadavkám v oblasti zdravia a bezpečnosti, ktoré nie sú pokryté certifikátom o typovej skúške EÚ Baseefa 12ATEX0075X.

## Zahteve na nevarnih območjih

Izvirnik teh navodil je v angleškem jeziku.

Spodnji podatki veljajo samo za opremo z določenimi oznakami.

Oprema, ki se lahko uporablja v potencialno eksplozivnih atmosferah, je skladna z Direktivo EU 2014/34/EU (ATEX) in mednarodno certifikacijsko shemo IEC (Mednarodne komisije za elektrotehniko) za varnost električne opreme, ki je namenjena za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah (IECEx).

Veljavni standardi so:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Pred namestitvijo in uporabo opreme morate prebrati in razumeti vse zadevne podatke. To vključuje: vse lokalne varnostne postopke in standarde za namestitev (npr.: IEC/EN 60079-14), ta dokument in podatkovni list izdelka oziroma skico specifikacij, če je na voljo.

Kopije certifikatov ATEX in/ali IECEx o pregledu tipa so na voljo pri proizvajalcu.

Samo odobreni inženirji z ustreznim znanjem in kvalifikacijami smejo nameščati in uporabljati opremo v potencialno eksplozivnih atmosferah (»nevarnih območjih«).



**OPOZORILO** Na tipalu tlaka ne uporabljajte orodja, ki bi lahko povzročilo nastanek netilnih isker. To lahko povzroči eksplozijo.


Tipala tlaka ne nameščajte ali odstranjujte v nevarnih območjih, če so prisotne eksplozivne atmosfere. To lahko povzroči eksplozijo.

Vzdrževalna dela ob prisotni napetosti se lahko izvajajo samo skladno s postopki varstva pri delu in ne, ko so prisotne eksplozivne atmosfere.

## Oznake

Oglejte si Slika A1 in spodnjo razlago:

1. Opis izdelka in podrobnosti (npr. območje delovanja, številka modela, specifikacija točnosti).

2.  Znak za »opozorilo«. Pred namestitvijo in uporabo te opreme v nevarnem območju morate natančno prebrati in razumeti ta dokument ter ga upoštevati.

3. Identifikacijska številka priglašene organa, odgovornega za zagotavljanje kakovosti.

4. Tlačno območje ter nazivna napetost in tok.

5. Serijska številka; datum izdelave.

6. Ime in naslov imetnika certifikata.

7. Država sestavljanja: IZDELANO V ZK ali IZDELANO NA KITAJSKEM.

8. Številke certifikatov (IECEx; ATEX).

9. Oznake za nevarno območje (glej opombo).

**Opomba:** odvisno od možnosti odobritve.

10. Oznake po Direktivi EU 2014/34/EU.

11. Razpon temperature okolja:

- Modeli št. 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- Modeli št. 58S#, 58T#:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

12. Prostor, namenjen drugim certifikacijskim oznakam (če je primerno).

## Materiali tipala tlaka

Materiali, ki so uporabljeni za primarno ohišje in tlačno obremenjene površine, so navedeni na podatkovnem listu izdelka oziroma na skici specifikacij, če je na voljo. Prepričajte se, da so materiali primerni za namestitev.

## Namestitev

Pred uporabo opreme odstranite plastičen/gumijast zaščitni pokrov tlačnega priključka.

## Omejite zunanjo temperaturo

Dovoljen razpon temperature okolja je označen na opremi, oglejte si Slika A1, točka 11 in razdelek »Oznake«.

Čeprav naj bi bila temperatura povezanega obdelovalnega medija omejena znotraj posode in cevovoda itn., zagotovite, da ne bo vplivala na temperaturo lokalne okolice, v smislu da bi presegala te meje.

## Položaj

Opremo pritrdite v varni konfiguraciji, ki preprečuje neželene obremenitve (vibracije, fizične vplive, trke, mehanske in toplotne obremenitve). Opreme ne nameščajte na mesta, kjer jo lahko poškodujejo snovi, ki povzročajo korozijo. Zagotovite dodatno zaščito za opremo, ki se lahko med delovanjem poškoduje.

## Zaščita pred vdorom

Pravilna namestitev ohišja, skladna s certifikacijo, zagotavlja minimalno stopnjo zaščite pred vdorom IP64.

**Opomba:** Ohišje ima lahko višjo stopnjo zaščite pred vdorom, vendar družba Baseefa tega ni ocenjevala. Oglejte si podatkovni list ali skico specifikacij, če je na voljo.

Nekateri modeli imajo v steni ohišja nameščen bel prezračevalni politetrafluoroetilenski (PTFE) filter. Prepričajte se, da je prezračevalni filter pravilno nameščen in poravnan z ohišjem.

## Identifikacija uporabljenih oznak

Izdelek ima lahko oznake za več kot samo en način zaščite pred eksplozijo. Način ali načini uporabe morajo biti navedeni z označenim ustreznim poljem na oznaki. Glejte Slika A1, točki 9 in 12.

Stena ohišja je lahko debela samo 0,8 mm. Način označevanja ne sme povzročiti udrtin, prebosti ali poškodovati ohišja. Udarni žigi in graviranje niso dovoljeni.

## Električni priključki

Identifikacija električnih priključkov je na voljo v podatkovnem listu izdelka ali skici specifikacij, če je na voljo.

Kabelska uvodnica v ohišje elektronskih komponent je M20 × 1,5 (modeli 585#, 58M# ali 58S#) ali 1/2 NPT (modeli 588# ali 58T#).

Pri učinkih upora zanke se prepričajte, da napetost na sponkah ne presega označene meje vhodne napetosti tipala tlaka (oglejte si Slika A1, točka 4).

Opremo povežite z ustreznimi priključki za ozemljitev.

## Vzdrževanje

Očistite ohišje tipala tlaka z vlažno krpo, ki ne pušča vlaken, in blagim čistilnim sredstvom. Če je tipalo tlaka na mestu, kjer obstaja tveganje nastanka plasti vnetljivega prahu, izvajajte redno čiščenje.

## Popravila

Opreme ne poskušajte popravljati sami. Posredujte jo proizvajalcu ali pooblaščenemu serviserju.

### **Posebni pogoji uporabe**

1. Vgrajeni kabel mora biti zaščiten pred vlečenjem, obračanjem in mehanskimi poškodbami.
2. Te enote imajo najdaljšo predvideno življenjsko dobo 50 let pri ciklični uporabi, ki v povprečju obsega 80 ciklov na dan.

### **Zahteve v zvezi z deklaracijo – Direktiva EU 2014/34/EU**

Oprema, nameščena kot je opisano zgoraj, je zasnovana in proizvedena, da izpolnjuje glavne zahteve v zvezi z zdravjem in varnostjo, ki niso zajete v certifikatu EU o pregledu tipa Baseefa 12ATEX0075X.

## Vaarallisia alueita koskevat vaatimukset

Näiden ohjeiden alkuperäinen kieli on englanti.

Seuraavat tiedot koskevat vain laitetta, jossa on jäljempänä ilmoitetut merkinnät.

Räjähdystvaarallisissa tiloissa käytettävä laite noudattaa EU-direktiiviä 2014/34/EU (ATEX) ja räjähdystvaarallisia tiloja koskevaa IEC-sertifiointijärjestelmää (IECEX).

Sovellettavat standardit ovat:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Lue huolella kaikki laitetta koskevat tiedot ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Näihin tietoihin kuuluvat kaikki paikalliset turvallisuusmenettelyt ja asennusstandardit (esimerkiksi IEC/EN 60079-14), tämä asiakirja ja tuotteen tietolomake tai selityspiirustus, jos sellainen on.

Valmistajalta saa kopiot ATEX- ja/tai IECEx-tyyppitarkastustodistuksista.

Jos laitteen asennus ja käyttö tapahtuu räjähdystvaarallisissa tiloissa ("vaarallisella alueella"), laitteen saa asentaa ja sitä saa käyttää vain valtuutettu asentaja, jolla on tarvittavat taidot ja pätevyys.




**VAROITUS** Älä käytä paineanturiin työkaluja, jotka voivat aiheuttaa syttyviä kipinöitä. Ne voivat aiheuttaa räjähdyksen.

Älä asenna tai irrota paineanturia vaarallisella alueella räjähdystvaaran aikana. Ne voivat aiheuttaa räjähdyksen.

Kun laite on jännitteinen, sen huollossa on noudatettava turvallisia työtapoja, eikä huoltoa saa suorittaa räjähdystvaarallisessa tilassa.

## Merkintöjen tiedot

Katso Kuva A1 ja lue alla olevat selitteet:

1. Tuotteen kuvaus ja lisätiedot (esim. mallisto, mallinumero, tarkkuusmääritys jne.).
2.  Huomio-/Varoitus-symboli. Lue tämä asiakirja huolella ja noudata sitä tämän laitteen asennuksessa ja käytössä määrityllä vaarallisella alueella.
3. Laadunvarmistuksesta vastuussa olevan ilmoitetun laitoksen tunnistenumero.
4. Paine- ja sähköluokitukset.
5. Sarjanumero, valmistuspäivämäärä.
6. Sertifikaatin haltijan nimi ja osoite.
7. Kokoonpanomaa: VALMISTETTU IOSOBA-BRITANNIASSA tai VALMISTETTU KIINASSA.
8. Sertifikaattien numerot (IECEX, ATEX).
9. Vaarallisen alueen merkinnät (katso huomautus).

**Huomautus:** Riippuvat laitteen hyväksyntätyypistä.

10. EU-direktiivin 2014/34/EU merkinnät.
11. Ympäristön lämpötila-alue:
  - Mallit 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
  - Mallit 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .
12. Tämä tila varattu muiden sertifikaattien merkinnöille (jos sellaisia on).

## Paineanturin materiaalit

Pääkotelossa ja paineelle altistuvissa pinnoissa käytetyt materiaalit on ilmoitettu tuotteen tietolomakkeessa tai selityspiirustuksessa, jos sellainen on. Varmista, että materiaalit soveltuvat asennukseen.

## Asennus

Irrota muovinen/kuminen suojus paineliittimestä ennen laitteen käyttöä.

### Ulkoisen lämpötilan rajat

Sallittu ympäristön lämpötila-alue on merkitty laitteeseen, katso Kuva A1 kohta 11 ja "Merkintöjen tiedot".

Käyttöaineen lämpötilan pitäisi rajoittua käyttöaineen säiliöön, putkistoon yms., mutta varmista silti, että se ei vaikuta paikalliseen ympäristön lämpötilaan aiheuttaen niin, että tämä se ylittää nämä raja-arvot.

### Sijainti

Kiinnitä laite turvallisesti niin, ettei siihen kohdistu haitallista rasitusta (tärinää, osumia, iskuja, mekaanista rasitusta tai lämpörasitusta). Älä asenna laitetta paikkaan, jossa korroosiota aiheuttava materiaali voi vaurioittaa sitä. Jos laitteen käytöstä saattaa koitua laitteelle vaurioita, suoja se tarvittavin lisäkeinoin.

### Suojausluokitus

Kotelolla on oikein asennettuna sertifikaatin mukainen vähimmäisuojausluokitus IP64.

**Huomautus:** Kotelolla saattaa olla korkeampi IP-luokitus, mutta Baseefa ei ole määrittänyt sitä. Tarkista se tietolomakkeesta tai selityspiirustuksesta, jos sellainen on.

Joissain malleissa kotelon seinässä on valkoinen PTFE-ilmassuodatin. Varmista, että ilmaussuodatin on asennettu oikein ja että se on samassa tasossa kotelon pinnan kanssa.

### Käytettävien merkintöjen ilmoittaminen

Tuotteella voi olla merkinnät useammalle kuin yhdelle räjähdyssuojausmenetelmälle. Käytettävät menetelmät on ilmoitettava merkitsemällä niiden ruudut. Katso Kuva A1, kohdat 9 ja 12.

Kotelon seinä saattaa olla vain 0,8 mm paksu. Merkintä ei saa lävistää tai vaurioittaa koteloa tai tehdä siihen lommoa. Lyötävän leiman tai kaiverruksen käyttö ei ole sallittua.

### Sähköliitännät

Katso sähköliitäntöjen tiedot tuotteen tietolomakkeesta tai selityspiirustuksesta, jos sellainen on.

Sähkökotelon kaapelien sisääntulon koko on M20 × 1,5 (mallit 585#, 58M# ja 58S#) tai 1/2 NPT (mallit 588# ja 58T#).

Varmista, että liittimiin johdettava jännite (silmukaresistanssin vaikutus mukaan lasketuna) ei ylitä paineanturille merkittyä tulojänniterajaa (katso Kuva A1, kohta 4).

Tee maadoitusliitännät asennuksen vaatimalla tavalla.

### Huolto

Puhdista paineanturin kotelo kostealla nukkaamattomalla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Puhdista paineanturi säännöllisesti, jos se on paikassa, johon saattaa kerääntyä helposti syttyvää pölyä.

### Korjaus

Älä yritä korjata tätä laitetta. Palauta laite valmistajalle tai valtuutettuun huoltoiliikkeeseen.

### Käytön erityisehdot

1. Integroitu kaapeli on suojattava vetämiseltä, vääntämiseltä ja mekaanisilta vaurioilta.

2. Näiden yksiköiden enimmäiskäyttöäksi on suunniteltu 50 vuotta perustuen keskimäärin 80 käyttösykliin päivässä.

### **Ilmoitusvaatimukset – EU-direktiivi**

#### **2014/34/EU**

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu niin, että yllä kuvatulla tavalla asennettuna se noudattaa olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia, jotka eivät sisälly EY-tyyppitarkastustodistukseen Baseefa 12ATEX0075X.



## Krav i riskfyllda områden

Dessa instruktioner är ursprungligen skrivna på engelska.

Följande uppgifter gäller endast för utrustning med angiven märkning.

Utrustningen för användning i explosionsfarliga omgivningar överensstämmer med EU-direktiv 2014/34/EU (ATEX) och IECEx-certifiering av explosionskyddad utrustning.

Tillämpade standarder:

IEC 60079-0:2017 EN IEC 60079-0:2018

IEC 60079-1:2014 EN 60079-1:2014

IEC 60079-31:2013 EN 60079-31:2014

Läs igenom och sätt dig in i all relaterad information innan du monterar och använder utrustningen. Detta omfattar alla lokala säkerhetsrutiner och installationsstandarder (till exempel IEC/EN 60079-14), det här dokumentet och produktdatabladet eller, i förekommande fall, specifikationsritningen.

Kopior av ATEX och/eller IECEx-typintyg kan rekvideras från tillverkaren.

Om du vill installera och använda utrustningen i explosionsfarliga omgivningar ("riskfyllda områden") bör du endast anlita godkända tekniker som har de nödvändiga färdigheterna och kvalifikationerna.




**WARNING** Använd inte verktyg som kan ge upphov till gnistbildning på tryckgivaren. Detta kan orsaka en explosion.

Tryckgivaren får inte installeras eller tas bort i ett riskfyllt område med explosionsfarlig omgivning. Detta kan orsaka en explosion.

Underhåll får endast utföras enligt säkra arbetsrutiner och inte i explosionsfarliga omgivningar.

## Märkningsinformation

Se Figur A1 och nedanstående förklaring:

1. Produktbeskrivning och -information (t.ex. serie, modellnummer, precisionsspecifikation osv.).
2.  Symbol för "Försiktighet"/"Varning". Om du vill installera och använda utrustningen i det specificerade riskområdet ska du läsa igenom och följa anvisningarna i det här dokumentet.
3. ID-nummer för det anmälda organ som ansvarar för kvalitetssäkringen.
4. Märkdata för tryck och el.
5. Serienummer, tillverkningsdatum.
6. Certifikatinnehavarens namn och adress.
7. Monteringsland: "TILLVERKAD I STORBRIANNIEN" eller "TILLVERKAD I KINA".
8. Intygnummer (IECEx, ATEX).
9. Märkningar för farliga områden (se anmärkning).  
**Obs:** Beroende på det aktuella godkännandealternativet.
10. Märkningar enligt EU-direktiv 2014/34/EU.
11. Intervall för omgivningstemperatur:

- Modell 585#, 588#, 58M#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +63\text{ °C}$ .
- Modell 58S#, 58T#:  $-40\text{ °C} \leq T_a \leq +53\text{ °C}$ .

12. Utrymme reserverat för andra certifieringsmärkningar (i förekommande fall).

## Tryckgivarens material

De material som används för det primära höljet och de tryckbärande ytorna identifieras i produktdatabladet eller, i förekommande fall, på specifikationsritningen. Kontrollera att materialen är lämpliga för installationen.

## Installation

Innan du använder utrustningen ska du ta bort skyddet av plast/gummi från tryckanslutningen.

## Gränser för omgivande temperatur

Den tillåtna intervallet för omgivningstemperatur står angivet på utrustningen, se Figur A1 punkt 11 och "Märkningsinformation".

Även om temperaturen hos tillhörande processmedia anses vara lokaliserad inom de kärl och ledningar osv. där dessa media förekommer bör du se till att den lokala omgivningstemperaturen inte påverkas så att den överskrider dessa gränser.

## Placering

Montera utrustningen i en säker konfiguration som förhindrar oönskade påfrestningar (vibrationer, fysiska stötar, elstötar och mekaniska och termiska påfrestningar). Installera inte utrustningen på ställen där den kan skadas av material som orsakar korrosion. Förse utrustning som riskerar att skadas under drift med ytterligare skydd.

## Kapslingsklass

När produkten är korrekt installerad enligt vad som specificeras i intyget har höljet en lägsta kapslingsklass på IP64.

**Obs:** Höljet kan ha en högre IP-klass, men detta har inte utvärderats av Baseefa. Se databladet eller, i förekommande fall, specifikationsritningen.

Vissa modeller har ett vitt PTFE-ventilationsfilter i höljets vägg. Se till att ventilationsfiltret är korrekt installerat jämsnt med höljets stomme.

## Identifiering av de märkningar som används

Produkten kan ha märkningar avseende mer än en metod för explosionsskydd. Den eller de metoder som används måste anges med en märkning i motsvarande ruta. Se Figur A1, objekt 9 och 12.

Höljets vägg är kanske bara 0,8 mm tjock. Märkningen får inte ske på ett sådant sätt att det uppstår bucklor, hål eller andra skador på höljet. Det är inte tillåtet att använda stämplor eller gravering.

## Elanslutning

För identifiering av de elektriska anslutningarna, se produktdatabladet eller, i förekommande fall, specifikationsritningen.

Kabelingången i elektronikhuset är av typen M20 x 1,5 (modell 585#, 58M# eller 58S#) eller 1/2 NPT (modell 588# eller 58T#).

Med hänsyn till effekterna av slingresistans ska du se till att den spänning som tillförs vid ändpunkterna inte överskrider tryckgivarens märkinspänningsgräns (se Figur A1, punkt 4).

Anslut jordanslutningar som är lämpliga för installationen.

## Underhåll

Rengör tryckgivarens kåpa med en fuktig, luddfri trasa och ett mildt rengöringsmedel. Rengöring bör ske regelbundet om tryckgivaren finns på en plats där det lager med brännbart damm riskerar att byggas upp.

**Reparation**

Försök inte att reparera utrustningen. Returnera i stället utrustningen till tillverkaren eller ett godkänt serviceombud.

**Specifika användningsförhållanden**

1. Den odelade kabeln ska skyddas så att den inte kan sträckas ut, vrida sig eller få mekaniska skador.
2. Dessa enheter har en maximal avsedd livslängd på 50 år, baserat på en genomsnittlig cyklisk drift på 80 cykler per dag.

**Deklarationskrav – EU-direktiv 2014/34/EU**

Den här utrustningen har utformats och tillverkats för att uppfylla de grundläggande hälso- och säkerhetskrav som inte omfattas av EU-typintyg Baseefa 12ATEX0075X när den installeras enligt ovanstående anvisningar.

## Tehlikeli Alanlardaki Gereklilikler

Bu talimatların orijinal dili İngilizcedir.

Aşağıdaki veriler sadece belirtilen işaret detayları olan ekipman için geçerlidir.

Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanılacak ekipman, 2014/34/AB (ATEX) AB Yönergesi ve Patlayıcı Ortamlar için IEC Sertifikasyon Planı (IECEx) ile uyumludur.

Geçerli standartlar aşağıdadır:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Bu ekipmanı kurmadan ve kullanmadan önce ilgili tüm verileri okuyun ve anlayın. Bu veriler şunları içerir: tüm yerel güvenlik prosedürleri ve kurulum standartları (örneğin: IEC/EN 60079-14), bu belge ve ürün veri sayfası veya geçerliyse teknik çizim.

ATEX ve/veya IECEx tür inceleme sertifikalarının kopyaları üreticiden temin edilebilir.

Ekipmanı potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda ("tehlikeli alanlar") kurmak ve kullanmak için, gerekli beceri ve niteliklere sahip onaylı mühendislerle çalışın.



**UYARI** Basınç sensöründe yanmaya yol açan kıvılcımlara neden olabilecek aletler kullanmayın. Bu patlamaya neden olabilir.

Patlayıcı ortamlarda basınç sensörünü tehlikeli alanda takmayın veya sökmeyin. Bu patlamaya neden olabilir.

Çalışırken bakım sadece güvenli çalışma prosedürleri uygulanarak yapılmalıdır, patlayıcı ortamlarda yapılmamalıdır.

### İşaret Detayları

Bkz. Şekil A1 ve aşağıdaki açıklama:

1. Ürün açıklaması ve ayrıntıları (ör. seri, model numarası, doğruluk özellikleri vb.).



2. "Dikkat" / "Uyarı" simgesi. Bu ekipmanı belirtilen tehlikeli alanda kurmak ve kullanmak için bu belgeyi okuyun, anlayın ve talimatlara uyun.

3. Kalite güvencesinden sorumlu onaylanmış kuruluşun kimlik numarası.

4. Basınç ve elektrik değerleri.

5. Seri numarası; üretim tarihi.

6. Sertifika sahibinin adı ve adresi.

7. Monte edildiği ülke: "BİRLEŞİK KRALLIKTA ÜRETİLMİŞTİR" veya "ÇİN'DE ÜRETİLMİŞTİR".

8. Sertifika numaraları (IECEx; ATEX).

9. Tehlikeli alan işaretleri (nota bakın).

**Not:** Verilen onay seçeneğine bağlıdır.

10. AB Yönergesi 2014/34/AB işaretleri.

11. Ortam sıcaklık aralığı:

- 585#, 588#, 58M# modelleri:  $-40^{\circ}\text{C} \leq \text{Ta} \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- 58S#, 58T# modelleri:  $-40^{\circ}\text{C} \leq \text{Ta} \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Diğer sertifika işaretleri için ayrılmış alan (varsa).

### Basınç Sensörü Malzemeleri

Birinci muhafaza ve basınç taşıyan yüzeyler için kullanılan malzemeler ürün veri sayfasında veya geçerliyse teknik

çizimde tanımlanmıştır. Malzemelerin kurulum için geçerli olduğundan emin olun.

### Kurulum

Ekipmanı kullanmadan önce plastik/astik koruyucu kapağı basınç konektöründen çıkarın.

### Diş Sıcaklık Sınırları

İzin verilen ortam sıcaklık aralığı ekipman üzerinde işaretlenmiştir, bkz. Şekil A1 öge 11 ve "İşaret Detayları". İlgili işleme ortamı sıcaklığının kendi kabı ve boruları vb. ile sınırlı olacağı düşünülse de, bu sıcaklığın sınırları aşarak yerel ortam sıcaklığını etkilemeyeceğinden emin olun.

### Konum

Ekipmanı istenmeyen baskıyı (titreşim, fiziksel darbe, şok, mekanik ve ısıl baskılar) önleyen güvenli bir yapılandırmaya takın. Ekipmanı korozyona neden olan bir malzeme tarafından hasar görebileceği yere kurmayın. Servis sırasında hasar görebilecek ekipmanlar için ilave koruma sağlayın.

### Hava Girişi Koruma

Sertifika tarafından belirtildiği gibi doğru şekilde takıldığında, muhafaza minimum IP64 hava girişi koruma derecesine sahiptir.

**Not:** Muhafazanın daha yüksek IP derecesi olabilir ancak bu Baseefa tarafından değerlendirilmemiştir. Veri sayfasına veya geçerliyse teknik çizimine bakın.

Bazı modellerde muhafazanın duvarında beyaz bir PTFE havalandırma filtresi vardır. Havalandırma filtresinin doğru şekilde takıldığında ve muhafaza gövdesinden dışarı taşmadığından emin olun.

### Kullanımdaki İşaretlerin Tanımları

Üründe birden fazla patlama koruması yöntemi için işaret bulunabilir. Kullanımdaki yöntem veya yöntemler uygun kutudaki etiket işaretlenerek gösterilmelidir. Bkz. Şekil A1, öge 9 ve 12.

Muhafaza duvarı sadece 0,8 mm kalınlıkta olabilir.

İşaretleme yöntemi muhafazayı ezmeme, delmemeli veya muhafazaya hasar vermemelidir. Darbeli damgalama ve oymaya izin verilmez.

### Elektrik Bağlantıları

Elektrik bağlantılarını tanımlamak için, ürün veri sayfası veya geçerliyse teknik çizime başvurun.

Elektronik muhafazaya kablo girişi, M20 x 1,5 (585#, 58M# veya 58S# modeller) veya 1/2 NPT'dir (588# veya 58T# modeller).

Dahil olan döngü direnci etkileriyle, terminallere sağlanan voltajın basınç sensörü için belirtilen giriş voltajı sınırını aşmadığından emin olun (bkz. Şekil A1, öge 4).

Kurulum için geçerli toprak bağlantılarını yapın.

### Bakım

Basınç sensörünü, nemli, hav bırakmayan bir bez ve yumuşak deterjan ile temizleyin. Basınç sensörü yanıcı toz katmanlı oluşan riskli bulunan bir yere yerleştirildiğinde sensörü düzenli olarak temizleyin.

### Onarım

Bu ekipmanı onarmaya çalışmayın. Ekipmanı üreticiye veya onaylı servise gönderin.

### Belirli Kullanım Koşulları

1. Bütüneşik kablo çekilme ve bükülmelerden, mekanik hasardan korunmalıdır.
2. Bu üniteler, günde 80 döngülük ortalama döngüsel çalışma oranı temel alınarak en fazla 50 yıllık tasarlanmış hizmet ömrüne sahiptir.

## **Beyan Gereklilikleri - AB Yönerge 2014/34/AB**

Bu ekipman yukarıda ayrıntılı olarak belirtildiği şekilde kurulduğunda AB Tipi Muayene Sertifikası Baseefa 12ATEX0075X'in kapsamadığı önemli sağlık ve güvenlik gereksinimlerini karşılayacak şekilde tasarlanıp üretilmiştir.

## Απαιτήσεις σε επικίνδυνες περιοχές

Η πρωτότυπη γλώσσα αυτών των οδηγιών είναι τα Αγγλικά.

Τα παρακάτω δεδομένα ισχύουν μόνο για τον εξοπλισμό με τα καθορισμένα στοιχεία σήμανσης.

Ο εξοπλισμός που προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/34/ΕΕ της ΕΕ (ATEX) και το σχέδιο πιστοποίησης IEC για εκρηκτικές ατμόσφαιρες (IECEx).

Τα εφαρμοσμένα πρότυπα είναι:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Διαβάστε και κατανοήστε όλα τα σχετικά δεδομένα πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του εξοπλισμού. Σε αυτά περιλαμβάνονται: όλες οι τοπικές διαδικασίες ασφαλείας και τα πρότυπα εγκατάστασης (για παράδειγμα, IEC/EN 60079-14), το παρόν έγγραφο και το δελτίο δεδομένων του προϊόντος ή, εάν υπάρχει, το σχέδιο με τις προδιαγραφές.

Αντίγραφα των πιστοποιητικών εξέτασης τύπου ATEX ή/και IECEx διατίθενται από τον κατασκευαστή.

Για να εγκαταστήσετε και να χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες (επικίνδυνες περιοχές), χρησιμοποιήστε μόνο εξειδικευμένους μηχανικούς που διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα και δεξιότητες.




**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία στον αισθητήρα πίεσης, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν εμπρηστικούς σπινθήρες. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

Μην εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε τον αισθητήρα πίεσης σε επικίνδυνη περιοχή όπου υπάρχουν εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

Η συντήρηση υπό τάση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με ασφαλείς διαδικασίες εργασίας και όχι όταν υπάρχουν εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

## Λεπτομέρειες σήμανσης

Ανατρέξτε στην Εικόνα Α1 και στην παρακάτω επεξήγηση:

1. Περιγραφή και λεπτομέρειες του προϊόντος (π.χ. εύρος, αριθμός μοντέλου, προδιαγραφές ακρίβειας κ.λπ.).
2.  Σύμβολο Προσοχής / Προειδοποίησης Για να εγκαταστήσετε και να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό στην καθορισμένη επικίνδυνη περιοχή, διαβάστε, κατανοήστε και συμμορφωθείτε με το παρόν έγγραφο.
3. Αριθμός αναγνωριστικού του κοινοποιημένου φορέα που είναι υπεύθυνος για τη διασφάλιση της ποιότητας.
4. Πίεση και ηλεκτρικές ονομαστικές τιμές.
5. Αριθμός σειράς, ημερομηνία κατασκευής.
6. Όνομα και διεύθυνση κατόχου πιστοποιητικού.
7. Χώρα συναρμολόγησης: «ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» ή «ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ».
8. Αριθμοί πιστοποιητικών (IECEx, ATEX).

9. Σημάνσεις για επικίνδυνη περιοχή (βλ. σημείωση).

**Σημείωση:** Ανάλογα με την επιλογή έγκρισης που παρέχεται.

10. Σημάνσεις Οδηγίας 2014/34/ΕΕ της ΕΕ.

11. Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

- Μοντέλα 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- Μοντέλα 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Χώρος που έχει κρατηθεί για άλλες σημάνσεις πιστοποίησης (εάν υπάρχουν).

## Υλικά αισθητήρα πίεσης

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για το κύριο περιβλήμα και τις επιφάνειες που φέρουν πίεση αναγνωρίζονται στο δελτίο δεδομένων του προϊόντος ή, εάν υπάρχει, στο σχέδιο προδιαγραφών. Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά μπορούν να εφαρμοστούν στην εγκατάσταση.

## Εγκατάσταση

Προτού χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό, αφαιρέστε το πλαστικό/ελαστικό προστατευτικό κάλυμμα από τον σύνδεσμο πίεσης.

### Όρια εξωτερικής θερμοκρασίας

Το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος αναφέρεται στη σήμανση πάνω στον εξοπλισμό, βλ. Εικόνα Α1, στοιχείο 11 και «Λεπτομέρειες σήμανσης».

Ενώ θεωρείται ότι η θερμοκρασία του σχετικού μέσου της διεργασίας θα είναι τοπική και εντός του δοχείου και της σωλήνωσης κ.λπ., βεβαιωθείτε ότι δεν θα επηρεάσει την τοπική θερμοκρασία περιβάλλοντος ώστε να γίνει υπέρβαση αυτών των ορίων.

### Θέση

Συνδέστε τον εξοπλισμό σε ασφαλή διαμόρφωση που αποτρέπει την ανεπιθύμητη καταπόνηση (κραδασμοί, σύγκρουση, κρούσεις, μηχανική και θερμική καταπόνηση). Μην εγκαθιστάτε τον εξοπλισμό σε περιοχή που μπορεί να υψώσει βλάβη από υλικό που προκαλεί διάβρωση. Φροντίστε να υπάρχει πρόσθετη προστασία για τον εξοπλισμό που μπορεί να καταστραφεί κατά τη λειτουργία.

### Προστασία από δειξίδυση

Όταν το περίβλημα εγκαθιστάται σωστά και σύμφωνα με την πιστοποίηση, έχει ελάχιστο βαθμό προστασίας από δειξίδυση IP64.

**Σημείωση:** Το περίβλημα μπορεί να έχει υψηλότερο βαθμό IP, αλλά αυτό δεν έχει αξιολογηθεί από το Baseefa. Ανατρέξτε στο δελτίο δεδομένων ή, εάν υπάρχει, στο σχέδιο προδιαγραφών.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ένα λευκό φίλτρο εξερισμού ΡΤΦΕ στο τοίχωμα του περιβλήματος. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο εξερισμού έχει εγκατασταθεί σωστά και ότι βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το σώμα του περιβλήματος.

### Αναγνώριση σήμανσης σε χρήση

Το προϊόν ενδέχεται να έχει σημάνσεις για περισσότερες από μία μεθόδους προστασίας από έκρηξη. Η μέθοδος, ή οι μέθοδοι, που χρησιμοποιούνται πρέπει να υποδεικνύονται με σήμανση της ετικέτας στο κατάλληλο πλαίσιο. Βλέπε Εικόνα Α1, στοιχεία 9 και 12.

Το τοίχωμα του περιβλήματος μπορεί να έχει πάχος μόνο 0,8 mm. Η μέθοδος σήμανσης δεν πρέπει να χαράζει, να διατρύπεί ή να προκαλεί άλλη ζημιά στο περίβλημα. Δεν επιτρέπεται η χρήση σφραγίδων κρούσης και η εγχάραξη.

### Ηλεκτρικές συνδέσεις

Για την αναγνώριση των ηλεκτρικών συνδέσεων, ανατρέξτε στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας ή, εάν υπάρχει, στο σχέδιο με τις προδιαγραφές.

Η είσοδος καλωδίου στο περίβλημα ηλεκτρονικών εξαρτημάτων είναι M20 x 1,5 (Μοντέλα 585#, 58M# ή 58S#) ή 1/2 NPT (Μοντέλα 588# ή 58T#).

Συμπεριλαμβάνοντας τις επιδράσεις της αντίστασης βρόχου, βεβαιωθείτε ότι η τάση που παρέχεται στους ακροδέκτες δεν υπερβαίνει το όριο τάσης εισόδου στη σήμανση του αισθητήρα πίεσης (βλ. Εικόνα A1, στοιχείο 4).

Συνδέστε τις συνδέσεις γείωσης που είναι κατάλληλες για την εγκατάσταση.

### **Συντήρηση**

Καθαρίστε το περίβλημα του αισθητήρα πίεσης με ένα υγρό ύφασμα χωρίς χνουδι και ήπιο απορρυπαντικό. Πραγματοποιείτε τακτικά καθαρισμό, όταν ο αισθητήρας πίεσης βρίσκεται σε περιοχή όπου υπάρχει κίνδυνος συσσώρευσης στρώματος εύφλεκτης σκόνης.

### **Επισκευή**

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε αυτόν τον εξοπλισμό. Επιστρέψτε τον εξοπλισμό στον κατασκευαστή ή σε έναν εγκεκριμένο πάροχο σέρβις.

### **Ειδικές συνθήκες χρήσης**

1. Το ενσωματωμένο καλώδιο πρέπει να προστατεύεται από τράβηγμα, συστροφή και μηχανική ζημιά.
2. Αυτές οι μονάδες έχουν μέγιστη σχεδιασμένη διάρκεια ζωής 50 ετών, με βάση ένα μέσο ποσοστό κυκλικής λειτουργίας 80 κύκλων την ημέρα.

### **Απαιτήσεις δήλωσης - Κοινοτική οδηγία 2014/34/EE**

Ο παρών εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί έτσι ώστε να πληροί τις ουσιαστικές απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια που δεν καλύπτονται από το Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου EU Baseefa 12ATEX0075X όταν εγκαθίσταται σύμφωνα με τις παραπάνω αναλυτικές οδηγίες.

## Изисквания в опасни зони

Оригиналният език на тези инструкции е английски.

Следващите данни важат само за оборудване с указаните маркировки.

Оборудването за използване в потенциално взривоопасна среда е в съответствие с европейската Директива 2014/34/ЕС (ATEX) и със Системата на IEC за сертифициране на оборудване за работа във взривоопасна среда (IECEX).

Спазените стандарти са:

IEC 60079-0:2017	EN IEC 60079-0:2018
IEC 60079-1:2014	EN 60079-1:2014
IEC 60079-31:2013	EN 60079-31:2014

Преди да инсталирате и използвате оборудването, прочетете и разберете всички свързани с него данни. Това включва: всички местни процедури за безопасност и стандарти за инсталации (например IEC/EN 60079-14), настоящия документ и листа с данни за продукта или, ако е на разположение, чертежа към спецификацията.

Екземпляри от сертификатите от изпитвания по ATEX и/или IECEx са на разположение от производителя.

За да инсталирате и използвате оборудването в потенциално взривоопасна среда ("опасни зони"), използвайте само утвърдени инженери с нужните умения и квалификации.




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** За сензора за налягане не използвайте инструменти, които може да породят искри. От това може да възникне експлозия.

Не монтирайте или демонтирайте сензора за налягане в опасна зона при наличие на взривоопасна атмосфера. От това може да възникне експлозия.

Поддръжка по време на редовна експлоатация трябва да се извършва само при спазване на процедури за безопасна работа и никога при наличие на взривоопасна атмосфера.

## Маркировка

Вж. Фиг. А1 и обяснението по-долу:

1. Описание и подробности за продукта (напр. обхват, номер на модел, обявена точност и т.н.).
2.  Символ за "Внимание"/"Предупреждение". За да инсталирате и използвате това оборудване в указаната опасна зона, прочетете, разберете и спазвайте настоящия документ.
3. ИД номер на нотифицирания орган, отговорен за осигуряване на качеството.
4. Номинални стойности за налягането и електрическите параметри.
5. Серийен номер, дата на производство.
6. Име и адрес на притежателя на сертификата.
7. Държава на глобяване: "ПРОИЗВЕДЕНО ВЪВ ВЕЛИКОБРИТАНИЯ" или "ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ".
8. Номера на сертификати (IECEX; ATEX).
9. Маркировки за опасна зона (вж. забележката).

**Забележка:** В зависимост от доставената опция за одобрение.

10. Маркировки за Директива на ЕС 2014/34/EU.

11. Диапазон на околната температура:

- Модели 585#, 588#, 58M#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +63^{\circ}\text{C}$ .
- Модели 58S#, 58T#:  $-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +53^{\circ}\text{C}$ .

12. Място, запазено за други маркировки за сертификати (ако е приложимо).

## Материали на сензора за налягане

Използваните материали за основния корпус и повърхностите с приложено налягане се определят от листа с данни за продукта или от илюстрацията към спецификацията, ако има такава. Трябва да сте сигурни, че материалите са допустими за инсталацията.

## Монтиране

Преди да използвате оборудването, извадете предпазната капачка от конектора за налягане.

## Гранични стойности за външната температура

Допустимият диапазон на околната температура е маркиран върху оборудването, вж. Фиг. А1 поз. 11 и "Маркировка".

Макар да се счита, че температурата на съответния работен флуид ще бъде локализирана вътре в съда и тръбите и т.н., трябва да сте сигурни, че тя няма да повлияе на околната температура така, че да превиши тези граници.

## Разположение

Закрепете оборудването в стабилна конфигурация, която ще предотвратява нежелани механични напрежения (вибрации, физическо въздействие, удари, механични и термични напрежения). Не монтирайте оборудването на места, където може да бъде повредено от материал, причиняващ корозия. Осигурете допълнителна защита за оборудването, което може да се повреди при обслужване.

## Защита срещу проникване

При правилен монтаж и както е указано в сертификата, корпусът има като минимум клас на защита срещу проникване IP64.

**Забележка:** Корпусът може да има и по-висок клас по IP, но това не е изпитано от Baseefa. Вж. листа с данни или илюстрацията към спецификацията, ако има такава.

Някои модели имат бял PTFE вентилационен филтър на стената на корпуса. Уверете се, че вентилационният филтър е правилно монтиран и е подравнен с тялото на корпуса.

## Реализация на маркировките

Продуктът може да има маркировки за повече от един метод на защита срещу експлозия. Реализираният метод или методи трябва да бъдат показани чрез маркиране на етикета в съответната кутия. Вж. Фиг. А1, поз. 9 и 12.

Стената на корпуса може да бъде само 0,8 мм дебела. Методът на маркиране не трябва да подбива, пробива или поврежда корпуса. Не се допуска използване на шамповане и гравирание.

## Електрически връзки

За да намерите електрическите връзки, вж. листа с данни за продукта или илюстрацията към спецификацията, ако има такава.

Кабелният вход на корпуса на електрониката е M20 x 1,5 (модели 585#, 58M# или 58S#) или 1/2 NPT (модели 588# или 58T#).

Като се отчитат ефектите на съпротивлението в намотките, съблюдавайте подаваното на клемите напрежение да не надвишава маркираното ограничение за входно напрежение на сензора за налягане (вж. Фиг. А1, поз. 4).

Свържете заменящите връзки, които се изискват от инсталацията.

### **Поддръжка**

Почиствайте сензора за налягане с мокра кърпа без власянки и мек миещ препарат. Почиствайте редовно, когато сензорът за налягане се намира на място с опасност от натрупване на слой запалим прах.

### **Ремонт**

Не се опитвайте да ремонтирате това оборудване. Върнете оборудването на производителя или на одобрен сервизен представител.

### **Специални условия за използване**

1. Неразглобямият кабел трябва да се пази от дърпане, усукване и механични повреди.
2. Тези устройства са проектирани за максимален експлоатационен срок 50 години на база на среден брой работни цикли 80 цикъла на ден.

### **Изисквания за декларация – Директива на ЕС 2014/34/EU**

Това оборудване е конструирано и произведено в съответствие със съществените изисквания за здравето и безопасността, които не се покриват от Сертификата на ЕС за типови изпитвания Baseefa 12ATEX0075X, когато е инсталирано както е посочено по-горе.









## Office Locations



<https://druck.com/contact>

## Services and Support Locations



<https://druck.com/service>